

Argentina Austral



CHUCAO

Tímido habitante de los lugares más espesos de los bosques Patagónicos

CIPOLLETTI

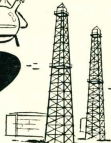
GENERAL ROCA

VILLA REGINA

BARILOCHE



ESQUEL



COMODORO RIVADAVIA



RIO GALLEGOS

Esquel, otro paso al Sur...

Esquel, antaño vigia del desierto; hoy, expresión de trabajo y progreso, realidad de la nueva Patagonia. Allí abrió sus puertas una nueva sucursal del BANCO ARGENTINO DE COMERCIO, la séptima en aquellas regiones que representan la gran esperanza del futuro. Siete pasos al Sur... General Roca, Villa Regina, Cipolletti, Bariloche, Río Gallegos, Comodoro Rivadavia, y Esquel, atestiguan el esfuerzo del BANCO ARGENTINO DE COMERCIO por poner al alcance de las fuerzas productoras de la Patagonia, facilidades para realizar toda clase de operaciones bancarias.



"Abarcando el mundo"

BANCO ARGENTINO DE COMERCIO

Sarmiento 454

Buenos Aires

BUENOS AIRES - GENERAL ROCA - CIPOLLETTI - VILLA REGINA
BARILOCHE - RIO GALLEGOS - COMODORO RIVADAVIA - ESQUEL



EL PROCEDIMIENTO ES RUDIMENTARIO...

PARA LANARES

Como se sarna con dos baños a 1 en 1000 y 12 días de intervalo, o con un solo baño en 1 en 500. Destruye los piojos y garrapatos, y es el remedio ideal contra la sarna.



PARA VACUNOS

Sarna y Piojos. Se recomienda dos baños, a 1 en 1000 con un intervalo de 12 a 14 días.



pero, la idea es buena ! El procedimiento para combatir la sarna de los lanares, ideado en 1843 por William Cooper, ha demostrado ser el único medio racional para combatir esta antiquísima enfermedad.

Los primitivos POLVOS de COOPER, que adquirieron fama mundial y fueron intensamente usados en todas partes, abrieron el camino a nuevos y más eficaces anti-rinicos, como la CREMA GAMATOX COOPER, que une la experiencia secular de Cooper a las extraordinarias propiedades insecticidas del "Gammexane"

Por eso, es tan eficaz, segura y económica.

CREMA GAMATOX COOPER

A BASE DE "GAMMEXANE"



PRODUCTOS VETERINARIOS COOPER, S. A. Imp. & Com.

25 de Mayo 489 - Local de Ventas: Viamonte 529 - Buenos Aires

POR ESTAS RAZONES



LA MAYORIA DE LOS
CAMIONEROS
PREFIERE
FIRESTONE

¡ESTUPENDAS
EN RIO TURBIO!

(Algo más allá de la Av. Graf. Paz)

Caminos bravos los de la Patagonia... Los camioneros protegen los tanques de combustible porque el tipo disparado por las cubiertas tiene la fuerza de una bala! Allí, en esos camiones áridos donde se somete a las cubiertas a un formidable desgaste... resultan estupendas las **Panteneras Excepcionales Firestone!** Equipando la mayoría de los camiones salvan enormes distancias... sin pedir tregua! Si fama les ha hecho preferidas también en Río Turbio, donde contribuyen a explotar la riqueza de esa importante zona carbonífera!

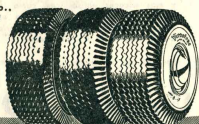
HAGA SUYA ESTA EXPERIENCIA

No existe diferencia de calidad entre estas **Panteneras Excepcionales** y las cubiertas **Firestone** para automóvil. Ambas están fabricadas con los mismos materiales e idéntica técnica. Por consiguiente, esta preferencia de los hombres que saben, le indica a usted cuál es la mejor cubierta para su automóvil!

■ EQUIPE SU COCHE CON FIRESTONE ■

Para un largo, seguro...
suavísimo andar!

CAMPEON DE
LUJO
NUEVA CAMPEON
DE LUJO
SUPER
BALON



CON O SIN CAMARA - COMPRE CALIDAD PROBADA!

PIDALAS
A SU GOMERO

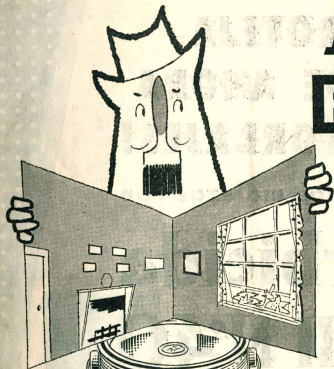


Firestone
LAS CUBIERTAS QUE MAS SE VENDEN EN LA ARGENTINA

Ambientes y frentes de muy buena "pinta"

Pintesco
FRENTESCO

Pajarito



En amplia gama
de colores

Pintesco, super pintura al agua para interiores brinda un confort "aterciopelado" de impecable tersura y suave acabado mate. Se logra los más diversos estilos: relieve símil piedra, esponjados, patinados, estampados.

Frentesco, creada especialmente para frentes, es ideal para paredes de concreto, cemento, estuco, revoque, que impermeabiliza amoldándose a las dilataciones del material. Hecho para durar mucho tiempo y aguantar cualquier clima.

Industria Argentina

DOS PRODUCTOS

Pajarito
TRADICION EN PINTURA

GOODLASS, WALL & Cía. (Argentina) Ltda. S. A. - Avda. Belgrano 1477 - Bs. Aires

PROTEJA DESDE AHORA SUS FORRAJES!

elimine las malezas con

Herbicida Shell N°40

Esta es la época en que los sembrados de avena y otros cereales destinados a pastoreo y forraje, se ven seriamente perjudicados en su desarrollo. El cardo asnal y otras malezas igualmente perjudiciales ocupan lugar, restan humedad y sustancias nutritivas al suelo. La avena se desarrolla mal, los animales la aprovechan en mínima proporción... y la producción de carne por hectárea ¡disminuye! Combata las malezas con HERBICIDA SHELL N° 40. Esta es la época oportuna. HERBICIDA SHELL N° 40 se aplica fácilmente con máquinas terrestres o avión. Es eficaz y muy económico.



relojes áncora de calidad

NORMANA

Fundada en 1874

concebido por especialistas



Un reloj de calidad

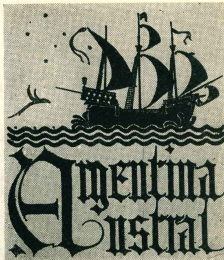
NORMANA WATCH Co.

LA CHAUX DE FONDS
(SUIZA)

Representante exclusivo en la Rep. Argentina

Sociedad Anónima
Importadora y Exportadora
de la Patagonia

Cinco



AÑO XXXI

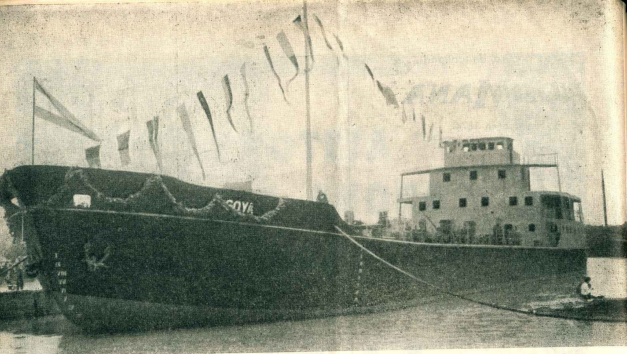
N° 342

Editada por la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia
Registro de la Propiedad Intelectual N° 651719
Avda. Pte. R. Sáenz Peña 547 - Buenos Aires

ABRIL DE 1960

SUMARIO

- 6 — Nuevos buques y oleoductos.
- 8 — T. GONZALO. — El embajador inglés y la Patagonia.
- 11 — ROBERTO F. BELTRAMINO. — El nacimiento de aluñta en Camarones.
- 14 — JUAN DEL SUR. — El primer diputado de la Patagonia.
- 15 — Homenaje de la Universidad a la memoria del Dr. Eduardo Braun Menéndez.
- 16 — Patagonia al día.
- 17 — CARLOS FEDERICO ROSENTHAL. — Santa Cruz, tierra ignota.
- 20 — HOWELL DAVIES. — De Gales a Patagonia.
- 24 — ANITA W. PESCHA DE ARACENA. — Palabras para los hijos en la costa.
- 25 — CESAR CARRIZO. — Los ojos verdes.
- 27 — ARGENTINO MELLIPAL. — Patpurri austral.
- 29 — JOSE SANTOS GOLLAN (h.). — Dos pequeños atos cordilleranos.
- 30 — EMMA NOZZI. — El combate del Cerro de la Ceballada.
- 32 — Noticiario.
- 34 — CARLOS SPINEDI. — ¿Sabe usted qué son los amonites?
- 35 — Abril en la historia austral.
- 38 — LEOPOLDO ALAS. — ¡Adios, corderos!



El "Goya", empesado, el día de su botadura en los astilleros ASTARSA, en el Tigre.

El autoabastecimiento de petróleo se ha de lograr con la extracción en cantidades suficientes para satisfacer el consumo interno, pero a condición de sumarle otros factores complementarios. Entre estos, uno de los de mayor importancia es el transporte del petróleo hasta las plantas de industrialización, que puede hacerse por cañerías, por transporte rodado y por agua.

Yacimientos Petrolíferos Fiscales adopta medidas encaminadas a cubrir las necesidades del transporte a medida que aumentan las disponibilidades de petróleo crudo en las zonas de producción, con ese objeto licitó la construcción de algunos buques estanques. El primero de ellos fue botado el 8 de abril del actual en las instalaciones de Astilleros Argentinos Río de la Plata Astarsa, en Tlén, ceremonia a la que concurrieron el ministro de Defensa Nacional que llevó la representación del primer magistrado, del secretario de Marina, del gobernador de la provincia de Buenos Aires, legisladores nacionales y provinciales, del presidente de Yacimientos Petrolíferos Fiscales y numerosos invitados, entre ellos miembros de las representaciones diplomáticas de Francia y Gran Bretaña. Los discursos pronunciados lo fueron por el presidente de Astarsa, doctor Luis Rojas, que señaló la pujanza de la industria naval argentina y luego el presidente de YPF doctor Horacio Aguirre Legarreta, destacando las últimas realizaciones de la empresa de su presidencia para prevenir el transporte total del petróleo que es extraído en los distintos campos de producción.

La señora Julia Caste de Aguirre Legarreta fue maestra de la botadura del "Goya", primero de los dos buques estanques que YPF ha encargado a Astarsa; el otro es el "Herradura", cuyo petrolero estará en construcción.

El "Goya" mide 90,10 metros de eslora, 15 de manga y 3,40 de puntal, con un calado de 2,13 metros. Es un nuevo y moderno petrolero, está destinado al transporte fletado de furgu de combustible y podrá transportar 1.500 toneladas de carga a una velocidad de 10 nudos. Estará propulsado por dos hélices accionadas por sendos motores Sulzer marinos, de 720 BHP cada uno. Tendrá una planta eléctrica de 570 k. v. a de corriente alterna trifásica, que proveerá la energía eléctrica para todos los servicios del buque, como el molinete de anclas, los cabrestantes de amarre, los molinos para la maniobra de las tuberías flexibles de carga y descarga, las bombas de los servicios de combustibles, cantidad e incendio.

Para el transporte de carga cuenta con 8 estanques, cuya capacidad total es de 2.100 metros cúbicos, servidos por cuatro bombas rotatorias, accionadas también eléctricamente, de 230 metros cúbicos por hora cada una, que facilitarán la descarga del buque en dos y media horas, aproximadamente.

Posee el "Goya" un sistema de extinción de incendio a base de anhídrido carbónico, amara, frigorífica, moderados elementos para la navegación y para las comunicaciones, como el radar, sonda ecolica, radiotelefono y teléfonos internos.

Nuevos Buques Oleoductos

Los astilleros Astarsa botaron en San Fernando el petrolero "Goya"

El primer oleoducto submarino

La acción que se desarrolla para transportar el petróleo es paralela al ritmo que impone el aumento de las peticiones extractivas. En otro lugar referimos la inauguración del oleoducto construido desde Anticinal Grande a Caleta Córdova, en Chubut, por Pan American Argentina Oil Co. para conducir el petróleo hasta los depósitos que junto al mencionado embarcadero tiene YPF.

En Tierra del Fuego, donde la batalla por el petróleo también alcanza contornos extraordinarios, es construido el primer oleoducto submarino en nuestro país, por parte de la Tennessee Argentina, empresa que realiza exploraciones y explotaciones en aquel territorio. La ejecución se hace desde la fuente de producción hasta la bahía de San Sebastián, con una longitud de tres kilómetros y medio y una capacidad de paso de cinco mil metros cúbicos de petróleo cada ocho horas.

El tendido del oleoducto submarino se realiza aceleradamente con el fin de que la producción fuesina, que aumenta constantemente, pueda ser evacuada por los buques estanques en la bahía de San Sebastián, que es el lugar costero más próximo y con condiciones más favorables para el manejo de los buques.

La empresa Tennessee Argentina estima que su producción estará para fines del corriente año aproximadamente en unos 4.000 metros cúbicos por día.

Otro oleoducto en el norte de la Patagonia

En la Patagonia del norte, zona de Neuquén, se construye otro oleoducto de largo alcance y gran capacidad transportadora. Es financiado y realizado por la Esso S. A. Yacimientos Petrolíferos Fiscales de exploración y explotación en aquella provincia, en la que YPF tiene desde hace muchos años un yacimiento en actividad, el de Fiava Hinculcu, donde obtiene buena producción con pozos ahondados a mil metros más o menos. La empre-



Como en una sucesión filmica, presentamos un conjunto de enfoques que ofrecen al lector distintos momentos del acto inaugural del oleoducto que conduce el petróleo desde Anticinal Grande y Cerro Dragón al embarcadero de Yacimientos Petrolíferos Fiscales en Caleta Córdova, lugar situado 20 kilómetros al norte de Comodoro Rivadavia. La tira de fotografías a lo ancho representada, de izquierda a derecha: Llegada de invitados al lugar de la ceremonia, destacándose en el centro el subgerente general de Panamerican Argentina, señor Eric Warring y señora; bendición de las obras por el Obispo de Comodoro Rivadavia, monseñor Carlos Pérez; el gerente general de la Panamerican Argentina Oil Co. señor Ivor Hayden Hughes, leyendo el discurso con que hizo entrega de la obra a la empresa estatal.

sa Esso, en la zona de Challaco y otros lugares del área que le ha sido asignada está perforando a 2.800 metros, esperando hallar un vasto horizonte petrolífero a una profundidad de 3.200 metros.

Entretanto, para prevenir el normal transporte de la gran cantidad de crudo que paulatinamente se irá obteniendo en todo ese sector, la empresa Esso, de acuerdo a lo contratado, construye un oleoducto que unirá a Challaco con la planta de almacenamiento y embarque en Puerto Rosales, región marítima de Bahía Blanca. La realización total de su tendido insumirá 1.500 millones de pesos. En la actualidad son escalonados a lo largo del recorrido de 400 kilómetros, caños de 14 pulgadas provistos por la industria nacional. Comprende el contrato la construcción de instalaciones con capacidad de almacenamiento para 30.000 barriles en Puerto Rosales.

El oleoducto de la Pan American

En la anterior edición dimos los detalles técnicos, longitud y costo del oleoducto construido por la Pan American Argentina Oil Co. para llevar su extracción de petróleo crudo hasta los depósitos de Y.P.F. en el embarcadero de Caleta Córdova. Ahora vamos a hacer que la inauguración de esta obra ha sido destacada en el país como un gran acontecimiento, que lo es, pues señala un paso efectivo y amplio hacia el logro del autoabastecimiento de combustibles líquidos. A la ceremonia cumplida en Caleta Córdova concurren las más destacadas personalidades del país en materia petrolífera, pertenecientes a empresas privadas y estatales. Asistieron el director general de Y.P.F. y delegado presidencial, ingeniero Ernesto Salvo, que usó de la palabra; el subsecretario de Energía y Combustible, ingeniero Salvador San Martín; el vicepresidente de Y.P.F., doctor Juan José Bruno; los directores, señores Juan José Barri, Eugenio Substati y Aldo Pantini; el gerente de explotación, ingeniero Marcos Soffer; otros funcionarios de la repartición estatal; el Obispo de Comodoro Rivadavia, monseñor Carlos Pérez, representantes de Diarrema Argentina y Astra, los jefes superiores de Pan American, autoridades municipales y militares de la zona y numeroso público.



1) Una de las palabras el gerente general de Y.P.F., ingeniero Ernesto Salvo. 2) Momento en que el ingeniero Salvo entrega el volante dando paso hacia los tanques al petróleo que llega por el oleoducto. 3) El mismo funcionario y el gerente general de Pan American, señor Hughes, estrechan sus manos señalando de la reciprocidad entre ambos empresas.



Sir JOHN G. WARD
Embajador de Gran Bretaña.

El embajador inglés ha viajado por la Patagonia. Es la segunda vez que lo hace en un año. En el verano de 1950 visitó el Valle del Chubut, Comodoro Rivadavia y Bariloche. De tornavieja tuvimos el privilegio de recibir sus impresiones que publicamos en la edición 330. Al enterarnos de esta segunda excursión que ha sido más detenida y prolongada que la anterior, pensamos que sería de interés averiguar a qué fue, por dónde anduvo, qué hizo, qué piensa. Recuérdese que la Patagonia es escenario de un gran esfuerzo y campo prometedora para grandes empresas, y no sería descabellado suponer que el viaje del embajador tuviera alguna vinculación con todo ello. Porque, al algo ha extrañado en el actual empeño argentino es que siendo los ingleses tan emprendedores y positivistas y ostentar una prestigio-



Con un mapa a la vista, describe el embajador al cronista el hechizante recorrido por los canales fueguinos.

El embajador inglés en la Patagonia

Le han cautivado la variedad panorámica y la solidaridad humana de sus habitantes

sa trayectoria que los vincula solidariamente a la prosperidad del país, quedan de lado o, que sepamos al menos, sin participar en forma directa y ostensible en esta fundamental etapa que con técnica y capitales aportados desde el exterior se realiza en las provincias del Sur y en el Territorio de Tierra del Fuego.

Buscando una respuesta, en uno de esos lentos crepusculos de este suave otoño porteño nos internamos en Palermo Chico, donde está el antiguo Palacio Maduro, que es la residencia oficial en Buenos Aires de los embajadores de Gran Bretaña.

Nos acompaña el señor Jorge Gibbs, Jefe de Prensa de la Embajada, por cuyo intermedio gestionamos la entrevista. Llegamos a la mansión con antelación de minutos a la hora convenida. Debemos aguardar el regreso del embajador que se encuentra fuera de la residencia. No demora. Es puntual. Virtud inglesa.

—Me agrada mucho su Patagonia! Es la afirmación rotunda y espontánea de sir John G. Ward, tras el cálido apretón de manos de su saludo. Escucharla, naturalmente, simpaco

ca. Nuestra espiritual filiación patagónica. Con eso, más la cordialidad que dice de la sencillez de sus maneras y el influjo de un excelente "scotch" que siempre predispone a la plática que reposada, pronto el diálogo marcha por caminos fáciles y amables.

—¿Razones del viaje? Dos. Ver algo más de la Argentina, porque inseparable de la función diplomática es conocer los países en que se actúa, y estar en Ushuaia en la misma fecha de la fragata "Leopard", para realizar en ella una navegación por los canales fueguinos. Ese paseo, uno de los grandes fiestas que la naturaleza puede ofrecer al hombre.

Con un mapa a la vista nos va describiendo el hechizante recorrido:

—Los canales están bordeados de árboles, de flores, de inmensas paredes heladas en las que el viento, es azul y el agua, escúpanse caprichosas figuras. Inolvidable es el azul luminoso de sus aguas. Un silencio magestuoso, profundo, casi palpable, lo envuelve todo; la soledad es impresionante, no se divisa un humo, no se ve una casa ni una choza ni un ser humano. Esta ausencia del hombre extrañó un poco, al recordar que cuando Fitz Roy y Darwin visitaron esos lugares, estaban muy poblados por los indios. Aun muchos años después, casi a comienzos del presente siglo, todavía pulularon por ahí los indios en canoas. Lo dice Slocum en su libro *Sailing Alone Around the World...* ¡No lo conocí, puedo decirlo fácilmente...

Entonces nos explica:

—Slocum fue el primer navegante solitario que en una pequeña balandera dió la vuelta al mundo, en el año 1831. Refiere una anécdota muy simpática. Al llegar a Punta Arenas las autoridades des le previnieron contra la rapacidad nocturna de los indios y él, como medida de precaución, se provisionó de una buena cantidad de tachuelas. Después naufragó dos meses en el laberinto de los canales buscando una salida, y siempre halló indios. Cierta noche naufragó en uno de los canales para reposar, pero antes de dormir descubrió las tachuelas sobre el campamento a media noche después sobresaltado por los gritos de horror de los indios.

que desparvoridos se zambullían en el mar. Las tachuelas que habían puesto en fuga, torturándoles los demudados pies cuando intentaban abordar la balandra.

Largo de este anticipo de las magníficas impresiones causadas a los navegantes de la fragata "Leopard" por el bello paisaje de los canales fueguinos, tan ponderado por los viajeros de afamada sensibilidad, y la evidencia de que los blancos no hemos reemplazado numéricamente a los naturales diezmarados por la civilización, el diálogo se ubica en el comienzo de la gira.

Primero en avión, directamente a Río Gallegos, con su esposa y el agregado naval, capitán Vincent Jones. El vuelo hasta la capital santacrucense, que la siguió en el etapa hasta Río Grande, lo hicieron como invitados de la Marina de Guerra de nuestro país, en uno de los D.C.A. aplicados al servicio semanal. Pone énfasis el embajador en destacar la cortesía que en todo momento del viaje halló en el personal de la marina nacional. Análoga gentileza y cordialidad encontró en el gobernador de la provincia de Santa Cruz, doctor Mario C. Paradelo, que les brindó una fina recepción, compartió con las amabilidades de que a su hora tuvieron para con los viajeros las autoridades de Tierra del Fuego, Chubut y Río Negro.

De Río Gallegos fueron en automóvil a las estancias "El Condor" y "Punta Alta", fundadas por británicos. Como allí así vive un poco "a la inglesa", le manifestamos que se habrá sentido como en su propia casa, pero enseguida comprobamos que fueron otros detalles los que se aperraron del ánimo y del recuerdo de los visitantes. Nos dice:

—Es tan noble y espontánea la hospitalidad de los habitantes de la Patagonia, que compensa ventajosamente y hace olvidar cualquier fastidio que pudiera causar la distancia, la marcha prolongada por caminos ásperos y los rigores del clima. Hay que experimentar la sensación de libertad y seguridad que se tiene al llegar a una estancia patagónica después de larga travesía por lugares solitarios y aislados, para comprender y apreciar la fortaleza de espíritu y el temple realizador de sus fundadores en una época en que no existían los rápidos medios actuales de movilidad, ni los sistemas de conexión y entretenimiento que hoy se tienen y que hacen grata la vida, o

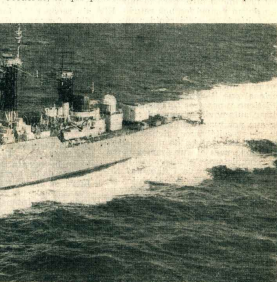


Sir John G. Ward y su esposa

contribuyen a vivir sin que la separación territorial suponga un aislamiento espiritual y cultural.

Acostamos que el poblador patagónico, que conoce el castigo de la soledad, ha tenido la preocupación de buscar solución a ese problema. En no pocos establecimientos hay transmisores de radio, teléfono en otros, hay los que cuentan con campo de aterrizaje y pequeños aviones. La antigua red radial de la policía en Santa Cruz, creada por el gobernador Gregores, no fue sino una acción precursora de un gobernante comprensivo que advertía la peligrosa soledad en que estaba la campaña.

—Esa estancia —prosigue— son unidades completas, pequeños pueblos muy bien arbolados para defenderse del viento, poseen vistosos y cuidados jardines y las viviendas están dotadas de confortables comodidades. Pero el gran recuerdo, lo que perdura en el ánimo, es la hospitalidad



Esta es la poderosa fragata "Leopard", una de las unidades de guerra más modernas entre las que han llegado a puertos argentinos.

que se practica. He podido saber que ningún viajero solicita albergue sin ser bien recibido y alojado. Pero con ser esto tan simple, aún más admirable como virtud humana es el generoso espíritu de solidaridad que existe entre sus habitantes en general.

Nos relata a continuación el caso que conció por noticia directa de sus actores.

—El hijo del señor Ros, mayor-domo de la estancia "Punta Alta", tuvo un accidente con el caballo que montaba y sufrió una profunda contusión. Por radio se requirieron los auxilios de un médico (doctor Jorge Américo Bianchi), intendente del Turismo (donde ejerce su profesión), que debió cubrir una distancia de muchas millas para llegar. Su hijo, que se encontraba en el herido debía ser transportado sin demora a un hospital en el que se tratarán determinados elementos terapéuticos. Se indicó el de la Cía. Diadema Argentina, en Comodoro Rivadavia, distante a más de mil kilómetros. Pero, he aquí el problema: el movimiento natural de la zona no permite móvil hasta Rio Gallegos para tomar el avión, no haría bien al paciente. Se emprendió la búsqueda de los padres. Entonces es cuando aparece la solidaridad patagónica, provincial y argentina. Alejandro Bianchi, médico que ocurrió, informó a un funcionario de la gobernación, este transmitió el caso a los señores de la Intendencia, al propio gobernador Parado, diosmo que a través de un funcionario lo sacara al herido de la estancia llevándolo al hospital indicado, acompañado hasta Comodoro Rivadavia el Dr. Bianchi. Todo esto es muy bueno, muy confortante. Ahora el joven Ros habla de nuevo por los ramos de "Punta Alta" feliz y lleno de vida.

—¿Verdad que el hecho se avanzó escuchando estas cosas? Pero aún hay más.

—En la zona de Lago Argentina el automóvil que nos condujo manifestó poca capacidad durante varias millas por lo próximo a un accidente. El conductor de un neumático no estuvo. El otro vehículo se volvió rápidamente y se fue en busca de un neumático. Después de tenerlo a nuestra vista, nos demoramos en conseguirlo. El neumático y la contemplación del neumático muy agradable y variado con sus características tonos de colores. Y cuando veno a automovirme en sentido contrario al que llevábamos una máquina de destino y nos demoramos. Era el primer automovilista, que al comprobar que nos resagábamos volvió para ver si necesitábamos alguna ayuda mecánica. Se trataba de un sanador de la zona que al curar demás personas completaba su desenvolvimiento. ¿Y la honra en la Patagonia? No cabe dudar, el señor Ros, que nos acompañó en una excursión por el Sur un estuche con la máquina fotográfica y otros elementos. Pero, he aquí el caso que conocí, éste hizo averiguaciones para identificar al dueño, que veinte días después se hizo un nuevo suceso.

Vienen a la conversación otros anécdotos de esta verdadera era de hospitalidad española y fresca que aún en el Sur se practica con naturalidad y sencillez, que es el verdadero requisito de su credencia.

El diálogo se encarga de nuevo y nos conduce a la zona carbonífera.

—La amabilidad del administrador del yacimiento carbonífero de Rio Turbio me facilitó un recorrido por los alrededores y, luego, por el interior de una de las minas fuimos un día a caballo, con excelente compañía de visitar otras minas de carbón, por ejemplo en Gales, en repedidas oportunidades y como una experiencia visual como para formarme la opinión de que en el Turbio se trabaja bien, con excelente maquinaria, en galerías amplias y cómodas. Lo más difícil del porvenir de esa explotación.

Terminada la excursión por la provincia de Santa Cruz en la que, como queda referido, estubo en contacto con las principales autoridades, como la actividad galega, avistó sus bellezas de atracción turística y recorrió la vía clásica y nunca desmentida cordialidad de los habitantes de esta gran nación. Fuimos agasajados con un almuerzo por el gobernador de la provincia, doctor Jorge Galán, y con un almuerzo de 200 personas por el comandante de la zona petrolífera "Leonard" y debo destacar especialmente y con énfasis la gran cordialidad y hospitalidad de los señores argentinos y mis compatriotas: hasta disfrutaron un partido de fútbol en el que triunfaron los locales. También en Puerto Madryn cenaron los futbolistas argentinos y todos ellos de la zona de la frezeta. Esos dos días en la capital de Tierra del Fuego nos permitieron conocer a sus encantadores contornos, e hicimos un viaje muy interesante a través de la coquillera. Llegamos a la zona de los cerros Brides, en su estancia "Viamonte", que está próxima al lago Fuego, y el resto del día lo efectuamos en automóvil. Son lugares muy hermosos y con un bello paisaje. En esta zona hay una creciente industria maderera. Estaba en una hermosa zona de agua a la estación, porque he visto en ella se practica una acción semejante a la que se practica en el campo petrolero. La impresión que he notado al formarme de sus recién fundados hoteles, comunicaciones félicas y otras comodidades, será la meca de una futura explotación turística. Me da la falta para completar la avidez científica del viajero, que me exige.

—Tránsito de un viaje por la Patagonia y Tierra del Fuego es natural, ineludible diríamos, tocar el tema del petróleo.

—Acordándonos al sector donde trabaja la Tennessee Argentina tuvo una visita irakana. Hay algo de semejanza en la topografía, en el relieve, en el viento de las torres a la región petrolífera de Irak. Para llegar debemos avizorar por un campo algo deteriorado por la intensidad del tráfico aéreo, pero es el precio que debe pagarse hasta alcanzar el progreso necesario, el progreso que justifique la explotación petrolífera en un país desarrollado. Estuvimos un día en Bahía San Sebastián recorriendo la zona de trabajo y pudiendo apreciar que late

aquí una fuerza de producción muy importante. Pienso que un mar poblado, bosques cercanos, un mar poblado, un mar poblado, Tierra del Fuego no demorará en transformarse en un territorio muy industrializado.

El resto del viaje del embajador y sus acompañados, luego del recorrido por los canales y cruzar el estrecho de Cockburn, en el Estrecho de Magellan, fue muy interesante. Llegamos a Puerto Madryn, Puerto Beltrán de esta zona en avión a Viedma, capital de la zona Negra.

—La fragata "Leonard" es muy moderna, dotada de elementos eléctricos para la lucha antisubmarina, misiles, espías, radares, etc., etc., etc., etc. Viajamos muy confortablemente. Por su gran calado debió ser un viaje muy cómodo. En Puerto Madryn, en este punto, como en los demás visitados, pudimos comprobar la gran cordialidad y nunca desmentida cordialidad de los habitantes de esta gran nación. Fuimos agasajados con un almuerzo por el gobernador de la provincia, doctor Jorge Galán, y con un almuerzo de 200 personas por el comandante de la zona petrolífera "Leonard" y debo destacar especialmente y con énfasis la gran cordialidad y hospitalidad de los señores argentinos y mis compatriotas: hasta disfrutaron un partido de fútbol en el que triunfaron los locales. También en Puerto Madryn cenaron los futbolistas argentinos y todos ellos de la zona de la frezeta. Esos dos días en la capital de Tierra del Fuego nos permitieron conocer a sus encantadores contornos, e hicimos un viaje muy interesante a través de la coquillera. Llegamos a la zona de los cerros Brides, en su estancia "Viamonte", que está próxima al lago Fuego, y el resto del día lo efectuamos en automóvil. Son lugares muy hermosos y con un bello paisaje. En esta zona hay una creciente industria maderera. Estaba en una hermosa zona de agua a la estación, porque he visto en ella se practica una acción semejante a la que se practica en el campo petrolero. La impresión que he notado al formarme de sus recién fundados hoteles, comunicaciones félicas y otras comodidades, será la meca de una futura explotación turística. Me da la falta para completar la avidez científica del viajero, que me exige.

—Tránsito de un viaje por la Patagonia y Tierra del Fuego es natural, ineludible diríamos, tocar el tema del petróleo.

—Acordándonos al sector donde trabaja la Tennessee Argentina tuvo una visita irakana. Hay algo de semejanza en la topografía, en el relieve, en el viento de las torres a la región petrolífera de Irak. Para llegar debemos avizorar por un campo algo deteriorado por la intensidad del tráfico aéreo, pero es el precio que debe pagarse hasta alcanzar el progreso necesario, el progreso que justifique la explotación petrolífera en un país desarrollado. Estuvimos un día en Bahía San Sebastián recorriendo la zona de trabajo y pudiendo apreciar que late

EL YACIMIENTO DE ALUMINA DE CAMARONES

EN los alrededores de la localidad de Camarones, provincia de Bahía Vera, se encuentra, según es sabido, un importante yacimiento de mineral alúmina. Parecería oportuno analizar en forma breve las principales características del mismo y destacar su importancia potencial en la economía de la zona y las ventajas que traería aparejadas su racional aprovechamiento.

Camarones se encuentra ubicada entre Trelew y Comodoro Rivadavia, a distancia más o menos equivalente. Se llega a dicha localidad por la Ruta Nacional N.º 208, que empalma con la Ruta N.º 3. La distancia a Comodoro Rivadavia, 280 Km., podría reducirse en 100 Km. si se utilizaran los 60 Km. faltantes en la ruta de la costa. Por mar, la distancia entre ambos puntos es de 230 Km. La explotación de los yacimientos de alúmina en esta zona, bastaría para abastecer a la industria de aluminio, aluminio y subproductos. Diversos autores se han ocupado de esta cuestión, destacando los aspectos de mayor significación (se da al final de este artículo varias citas bibliográficas). A continuación, y en forma sucinta, daremos algunos detalles sobre la utilización de la alúmina.

por ROBERTO F. BELTRAMINO

La importancia del yacimiento que nos ocupa es evidente. Basta decir que su explotación y la industrialización racional del mineral podría conducir a satisfacer la demanda de aluminio, alúmina, alúmina y subproductos. Diversos autores se han ocupado de esta cuestión, destacando los aspectos de mayor significación (se da al final de este artículo varias citas bibliográficas). A continuación, y en forma sucinta, daremos algunos detalles sobre la utilización de la alúmina.

Su uso principal estaría en la obtención del metal aluminio, de tantas e importantes aplicaciones para la economía y defensa nacionales. Diversos organismos se ocuparon de la cuestión, entre ellos la Dirección Nacional de Industrias del Estado (DINIE), la ex Corporación Norpatagónica y, en especial, la Secretaría de Aeronáutica (actualmente por intermedio de la Dirección Nacional de Fabricaciones e Investigaciones Aeronáuticas, D.N.F.I.A. Córdoba) que canalizó los estudios respectivos con miras al establecimiento de una industria de envergadura. Se tiene conocimiento, además, de diversas presentaciones efectuadas con idéntico propósito ante el Banco Industrial. Merece señalarse el hecho de que recientemente se colocó en las cercanías de La Plata, la planta fundamental de una planta para la producción de aluminio importado, que se espera sea el primer paso para el proceso integral a partir de mineral nacional.

En los estudios mencionados se analizaron también otros yacimientos de menor significación (Cerro Bayo y "Pitavilaya") como así también el aprovechamiento de las arcillas aluminíferas de la zona de San Julián y otros afloramientos existentes. Todo ello habida cuenta de que el país no posee en forma abundante mineral que contenga un porcentaje de alúmina (45-70 %) y del que generalmente se obtiene alúmina en diversos países por conversión a alúmina y posterior reducción en horno electrolítico. En nuestra opinión la solución óptima al problema del aluminio está en la utilización de la alúmina de Camarones, por las razones que se verán en seguida. Cabe mencionar aquí que en varias zonas (por ejemplo, en la U.S.S.S.) se elabora alúmina a partir de alúmina de contenido en alúmina inferior al de Camarones.

Esta ubicación presenta diversas ventajas, como son la circunstancia de encontrarse no lejos de la misma, en

El yacimiento de alúmina se halla localizado en las cercanías de la localidad, comenzando sus primeras manifestaciones a unos 4 Km. al sur y al oeste de la misma. La superficie cubierta por los afloramientos es distinto tamaño y extendiéndose igualmente manifestaciones del mineral a unos 25 Km. al norte de Camarones.

Los cálculos de ubicación realizados difieren en las cifras obtenidas, estimándose empero como plausible la existencia de 27 millones de toneladas de mineral en la zona de la Dirección Nacional de Geología y Minería, que considera exclusivamente los afloramientos existentes en las inmediaciones de la localidad de Camarones, tomándose las demás manifestaciones como reservas de los mismos (ver Bahía Vera y Bahía Bustamante).

El mineral se distribuye en forma irregular, en especial sobre la superficie en la cresta y borde de las lomas existentes, frecuentemente en forma de "bochones" en tamaños variables, hasta de más de 1,5 m. de diámetro. También se encuentra bajo la superficie, pero raramente más allá de los 2 m., siendo el promedio de 0,8 a 0,9 m. En su mayor parte está mezclado con rocas pesadas y ferruginas. La alúmina es un sulfato de aluminio, potasio y sodio; la composición del mineral de Camarones muy homogénea, siendo considerable el contenido en alúmina—Al₂O₃—variando su porcentaje en este campo según las muestras entre 26 y 38 %, estimándose acertadamente un promedio del orden del 30 - 32 %.

—Con estas giras trata de informal sermonear a mis compatriotas sobre las posibilidades que ofrece la Patagonia.

Penetra en ese instante a la sala su esposa, Lady Ward, que viene del aeropuerto. El Dr. Beltramo se encuentra operado de la garganta un hijo menor, y la conversación se desarrolla en un ambiente de cordialidad.

Al retirarnos, llevamos la impresión de que la Patagonia ha ganado un amigo en el embajador de Gran Bretaña, sir John G. Ward.

Para ropa interior...

... es la mejor!

Valecheta, yacimientos de fluorita, material necesario en el proceso de obtención de aluminio, para la producción de eriolita y otras sales de fluor; la posibilidad de obtener las otras materias primas secundarias y combustibles (proximidad del gasoducto de Comodoro Rivadavia), facilidad de transporte marítimo, gran potencialidad del yacimiento, clima favorable, etc. En cuanto a la energía eléctrica, elemento esencial para la elaboración del aluminio, si es que no se recurre a otros procedimientos sobre los que no existe experiencia definida, sería necesario disponer de elevadas cantidades y a precios moderados. La capacidad total de la usina hidroeléctrica a construir junto al dique Florentino Ameghino, a 120 Km. de Camarones, sólo alcanzaría para una producción del orden del consumo actual del país, que es de unas 18.000 ton. año, por lo que habrá que pensar en otra solución.

Digamos, de paso, para destacar la importancia del aluminio en la economía nacional, que las 18.000 ton. importadas representan unos 15 millones de dólares y que el consumo de algo más de 1 Kg. por habitante contrasta con el promedio de 6 Kg. que corresponde a otros países, por lo que es necesario pensar en su futuro y rápido crecimiento. Los usos se discriminan así, en grandes rubros: 35 % para piezas fundidas, 25 % cada uno en maquinaria y construcción y 15 % a envases. El consumo calculado para 1961 alcanza a las 25.000 ton.

Lo que debe hacerse ahora es estudiar en escala semi-industrial el mejor método a seguir en la fabricación del aluminio entre los diversos existentes, en base a las características del mineral nacional y a los distintos factores que configuran el costo de producción. Pero lo que puede afirmarse desde ya, sin lugar a dudas, es que el problema nacional del aluminio puede solucionarse con la alumita de Camarones.

Otra utilización de la alumita consiste en la obtención de coagulante (sulfato de aluminio) con destino a la población de aguas. Obras Sanitarias de la Nación ha realizado diversos estudios sobre este punto, con miras a la sustitución de la bauxita importada y parte del feldio sulfúrico necesario. Para su uso con el fin indicado, el mineral debe ser molido y calentado a 200 - 280°C. Podría ser embarcado en Camarones mediante un dispositivo de carga mecánica, sin necesidad de construir un muelle. Técnicamente esta salida para la alumita (serían en la actualidad unas 60.000 ton. año) no ofrece inconvenientes y se estima que podría concretarse una vez ajustada la economía del procedimiento a seguir.

Estas son las principales posibilidades que presenta el yacimiento de alumita de Camarones. Si a las mismas se agrega la probable utilización del mineral para la obtención de alumbre (ya se ha efectuado en pequeña escala), diversas sales y otros subproductos, concluiremos por afirmar que la minería argentina tiene en esa zona patagónica un centro potencial de desarrollo de excelentes perspectivas.

BIBLIOGRAFIA

- ADORNI, S.: "Debe nuestro país producir Alumina-Alumino?", "La Nación", mayo 19, 1958.
- BERTELLO, L. E.: "Utilización de Alumina nacional para la fabricación de Sulfato de Aluminio", Industria y Química, año 1957, vol. XVIII, Nº 1.
- CANELLE, L. E.: "Informe sobre los yacimientos de arcillas y arcillas colónicas recientemente descubiertos en los alrededores de la localidad de Camarones", 1950 (Biblioteca Dirección Nacional de Geología y Minería).
- CATALANO, E. y FERNANDEZ SEGURA, A.: "Alumita sulfurificada de Camarones", Revista O.S.N., Nº 132 (abril-mayo 1953).
- CATALANO, E.; FERNANDEZ SEGURA, A. y RUELLA, L. B. de: "Obtención de Coagulante", Revista O.S.N., Nº 155 (octubre-diciembre 1953) y Nº 156 (enero-febrero 1954).
- COPERTINI, E.: "Aluminio, producción con materias primas nacionales", Industria y Química, año 1958, vol. XVIII, Nº 8.
- LLAMBIAS, H. (h.): "Obtención de Alumina", Boletín Técnico, Dpto. Biblioteca, Sec. de Est. de Industria y Minería, año 1, Nº 10.
- MANTELL, C. L.: "Electroquímica Industrial".
- POPOW, C.: "Proceso para la obtención de aluminio partiendo de la Alumita", Cons. Nac. de Investig. Científ. y Téc., junio 1959.
- SISTER, R. G. y KLEIN, M.: Informe sobre el yacimiento de Alumita de la zona de Camarones, 1952 (Biblioteca Direc. Nac. de Geología y Minería).

ORBIS-CALORAMA

CALEFACCION A GAS



ORBIS

Mayor gusto...



Yerba mate



Yerba de primera selección, de sabor fijo y uniforme.

Aroma y frescura herméticamente conservadas en paquetes de 1/2 y 1 kilo, envueltos en celofán.

Trae el mayor gusto para el mate



FRANCISCO P. MORENO

EL PRIMER DIPUTADO DE LA PATAGONIA

Por **JUAN del SUR**

CUANDO el 5 de mayo de 1910 se incorporaba a la Cámara de Diputados de la Nación el más apasionado defensor de la Patagonia y sin duda quien más la había recorrido y explorado desde Neuquén hasta el Estrecho de Magallanes. Su actuación resultaría ampliamente confirmatoria de su predilección por aquellas regiones, preferencia nacida de la convicción de que en ellas yacía un enorme potencial de progreso. Brillantes fueron sus exposiciones y de mucho mérito los proyectos que, sobre los territorios australes, presentó al cuerpo de que formaba parte.

Moreno no había tenido actuación política. Visto ajeno a las prácticas de comitè y a los cálculos electorales. Absorbido por las ciencias, requerido continuamente por altos intereses de la República, atraído por la aventura que siempre se había insista en toda expedición por tierras ig-

notas, no tuvo tiempo, ni deseo quizá, de mezclarse en las contenciones cívicas a las que más de una vez fue tentado por sus amigos actuales. Pero su robusta personalidad de sano, de explorador y de patriota, representaba un aporte inapreciable para cualquiera de los partidos que se disputaban el favor del electorado, y no llegaron de jugarle invitaciones más ilusorias. Citarémos una: en el año 1883 su amigo y hermano de armas, con el nombre de su amistad y del centro cívico de San Cristóbal, le propuso sostener su nombre para postular el cargo ciudadano.

Esa vez no se concretó la esperanza que animaba a los ciudadanos que procuraron enraquecer sus filas con tan valiosa alianza; pero quedó floreciendo la idea de que el propio Moreno podría ser un parlamentario resuelto y eficaz, por sus indubiables conocimientos del país, vastos y profundos, y porque era asimismo un patriota culto, sagaz, estuioso, que estaba muy informado de la acción progresiva cumplida en otros países y de las bases potenciales que tenía el nuestro para avanzar firmemente y sin pausa.

En el ya mencionado año 1910, los amigables consiguieron dolearle la residencia de Moreno y él llevóvar al parlamento por el período completo de cuatro años. En la Cámara de Diputados muchas veces, hasta 1914, resomó en su acento la mención del nombre Patagonia.

La acusación que le cupo fue digna, constructiva. No lo encontramos en la turbulencia de los grandes debates políticos, sino en las limpias y tranquilas sesiones germinativas. Uno de sus biógrafos, el doctor Aquilino J. Ygoone, refiere la actuación parlamentaria del que fue un ilustre perito argentino en el estudio de límites con Chile, diciendo que "si bien es cierto que poeta en alto grado el don de la elocuencia como, por otra parte, él atestigua la propia galanía de sus libros y el estilo clásico que en todos ellos campea, su oratoria nunca fue impetuosa como la de Aristóteles del Valle, ni avasalladora y feroz como la de Sarmiento que levantaba corrientes de opinión. Fue la suya serena como las quietas aguas de un lago; su discurso pletórico de metáforas brillantes y claras; inapreciable y la palabra siempre mesurada como cuando a los hombres de su encumbrada prosapia intelectual le ahijó que el doctor Moreno estuvo en situación de impulsar una legislación relacionada con estudios científicos del territorio argentino y de sus recursos naturales; una legislación que aseguraría a su autor un lugar destacado en cualquier parlamento del mundo. En efecto, los importantes proyectos de ley, que durante su mandato

presentó a la Cámara, eran tan acabadamente completos y contemplaban las necesidades de una manera tan real y práctica, que una vez sometidos a estudio por las respectivas comisiones parlamentarias, fueron íntegramente aprobados sin enmiendas ni objeciones".

Primer proyecto y etnos

El 29 de setiembre de 1910 presentó el doctor Moreno su primer proyecto a la Cámara inspirado por los territorios australes, como que era de "Fomento de los Territorios Nacionales y ampliación de la ley 5559". Esta ley es la que, entre otras de sus muchas disposiciones, autorizaba la construcción de un ferrocarril desde San Antonio Oeste a Nahuel Huapi y de Puerto Deseado hasta empalmar con aquel, más un ramal a Comodoro Rivadavia y otro a Lago Buenos Aires. Moreno propiaba una ampliación de esas construcciones. Su visión de una Patagonia poblada por millares de hombres venidos de todos los continentes, estaba ligada a una necesaria convergencia de ríeles a todos los puertos para poder transportar desde el interior hasta la orilla del mar los productos de la tierra.

En sus fundamentos, ubicó claramente al esforzado poblador olvidado del Sur. "Hombres étnicos, casi sin ayuda oficial, se han arraigado en ellos y hoy explotan miles de leguas y forman centros de población activa hasta en sus más remotos parajes, facilitando su transformación con rapidez no soñada, para la mayor grandeza y seguridad de la Nación".

El proyecto de ampliación de la ley 5559 preveía, asimismo, el estudio geológico de diversas regiones, como de Puerto San Julián, y adelantaba la sospecha de que tales estudios llegarían a comprobar la existencia en esa región de combustibles minerales.

Otro proyecto presentado y que dió lugar para extenderse en algunas consideraciones patagónicas. Fue para que el Estado adquiriera las valiosas colecciones y biblioteca de Fiorentino Ameghino y erigiera un monumento a la memoria del sabio. Recordemos que Moreno tenía choceado con Ameghino. Eran dos enojados mentalidades, profundamente convencidos ambos de la bondad de sus respectivos puntos de vista.

Estuvieron distanciados. Pero a la hora del reconocimiento de méritos Moreno era justo y formuló un callado elogio de Ameghino. No prosperó el proyecto. El país quedó en deuda con la memoria de Ameghino, quien estuvo en el mundo vivo—por sus obras—durante unos 380 piezas de su gran colección en 350 libras esterlinas al Museo de Londres en 1895—y tampoco ha sido justamente reparado por la posteridad.

El "legislador de la Patagonia" presentó el 25 de setiembre de 1912 otro gran proyecto, fundamental, porque la puesta en práctica significaba saber qué guerra sobre que sueles trabajamos. Este proyecto propiciaba la creación del Servicio Científico Nacional, que tendría la tarea de practicar un estudio general de "el levantamiento topográfico, geológico y biológico. El mapa de la Patagonia, el estudio de sus posibilidades económicas y topográficas. Y al fundarlo con amplitud y pronunciamiento, muchas veces tuvo en sus palabras el argumento de que el estudio de las posibilidades ecológicas se desarrollaba en el Territorio de Tierra del Fuego que, sostuvo, era potencialmente más rico que el de la Patagonia y su zona. "Nuestras costas—afirmaba en su discurso—no se poblarán si no damos a los puertos de Gallegos, Santa Cruz y Comodoro Rivadavia un estímulo que tendrán una vez que se estudien, y que con el estudio se pueblen como corresponde las regiones del oeste. En ríes con descuidados hoy se desarrollan el tráfico; "Lo que continuamos llamando Patagonia sería el asiento de un poblamiento que en las mejores condiciones del suelo, población que necesitamos para la mayor armonía de la nacionalidad". Y añadía el recuerdo: "Hay en el mundo una gran preocupación. Aquellas poblaciones se desarrollan allá la menor preocupación por parte de las autoridades nacionales".

Instantáneamente fue acción parlamentaria. Moreno. Requiriendo los archivos donde está registrada su actuación—a macho de la Comisión de Estudios de la Patagonia, puerto de San Antonio, Valcheta, Nahuel Huapi, Santa Cruz, Tierra del Fuego, valles andinos del Sur. En sus más importantes proyectos mencionó al presente, sin duda, la distante región que él mismo contribuyó a divulgar y, con sus informes, a colonizar.

Muchos otros proyectos podríamos mencionar a los que presentó, relacionados con los territorios australes, cuya memoria hoy nos trae más que como un recuerdo que fue el "Primer diputado de la Patagonia" por la eficaz labor de apoyo cumplida en el parlamento.

Homenaje de la Universidad a la memoria de E. Braun Menéndez



El rector de la Universidad Nacional de Buenos Aires, profesor Esteban Frontalini, ha descubierto el busto y el vitrector, doctor Florencio Escardó, inicia el discurso explicando el contenido substancial del homenaje. Corresponden estos enfoques a la ceremonia desarrollada en el vestíbulo de la Facultad de Ciencias Médicas, calle Paraguay 2150, el inaugurarse un busto en homenaje del ex profesor de esa misma casa de estudios, doctor Eduardo Braun Menéndez, actor promovido por una comisión de universitarios que presidió el doctor Florencio Escardó y el decano de medicina, doctor Luis Muniz. El doctor Braun Menéndez falleció hace poco más de un año en un accidente de aviación: un prestigio de sabio y de maestro y su alta condición de caballero, son las virtudes que han quedado perpetuadas en la intención de este homenaje. Asistieron la señora Teresa Castillo de Braun Menéndez y sus hijos, los hermanos y otros familiares del ezriato; el ministro de Defensa, doctor Justo P. Villar; el rector de la Universidad, señor Frontalini; el presidente del Consejo de Investigaciones Científicas y Técnicas, doctor Bernardo A. Houssay; los decanos de las facultades de Ciencias Médicas, doctor Luis Muniz; de Derecho y Ciencias Sociales, doctor Francisco V. Laplaza, y de Filosofía y Letras, doctor Marcos Morínigo; e el decano de Ciencias Exactas, doctor Sotomayor; miembros del consejo superior universitario, profesores, alumnos, amigos y colegas que ocuparon en su totalidad el espacio disponible. Además del doctor Escardó, habitaron los doctores Virgilio Foglia y Venancio Deulofeu.

FIDERIA

"SANTA CLARA"

Soc. Resp. Ltda.

Cap. mfn. 600.000.—

Fábrica de pastas alimenticias

"SANTA CLARA"

"La Europea"

"Pastasán"

Paseo Colón 1190
Buenos Aires

Teléfonos
21 908-092.03

"ACONCAGUA"

Compañía Sudamericana de Seguros S. A.

LAVALLE 348 - BUENOS AIRES - T. E. 92-9491/9485

OPERA EN SEGUROS DE:

VIDA

INCENDIO

PERDIDA DE BENEFICIOS

ACCIDENTES DEL TRABAJO

ACCIDENTES PERSONALES

TRANSPORTES (Marítimos, Fluviales, Locomotivas, Terrestres y Aéreas y Cascos de Embarcaciones)

AERONAVIGACION

AUTOMOVILES

CRISTALES

ROBO (En casas de familia y locales de negocio)

GANADO

RESPONSABILIDAD CIVIL

FIDELIDAD DE EMPLEADOS

ALHAJAS Y PIELES

DANOS POR AGUA

CARROS

VALORES EN TRANSITO

EQUIPAJES

REGADERAS AUTOMATIZADAS

DIRECTORIO

Presidentes	Sr. Alejandro Braun Menéndez
Vice-Presidentes	Dr. Juan Carlos Pichaco
Secretario	Dr. Godofredo Hilsner
Tesorero	Sr. José Mariné
Vocales	Sr. Juan I. Cominetti
	Dr. José L. Castillo
	Dr. Alberto N. Dodero
	Sr. Julio A. Fernández Lozano
	Dr. Carlos A. Menéndez Belsay
	Sr. Fernando J. Muciaccia Belsay
	Dr. Juan Carlos Nougés
	Sr. Francisco Orozco
	Sr. Aldo A. Canino
	Sr. Otto Tordella
Suplentes	Dr. Oscar Braun Menéndez
	Ing. Eduardo Escossey
	Sr. José A. Leckey
	Sr. Eduardo J. Morgun
	Dr. Alfredo D. Giacchetti
Director Titular	Sr. Dolando L. Boto
Director Suplente	Sr. Alfredo Perillo Ramos
Gerente General	Dr. Luis F. Orozco

Patagonia al día

Una empresa en formación anuncia el propósito de instalar en Río Gallegos la primera planta procesadora de oxígeno comercial y medicinal. La elección de Río Gallegos se habría hecho por sus condiciones climáticas especialmente favorables para una planta de esa naturaleza, que requiere una temperatura media de 15° centígrados y una presión atmosférica de 775 mm. La planta aludida quedaría habilitada en el término de 120 días si los proponentes obtienen la autorización correspondiente del gobierno provincial.

Otra industria para la Patagonia. Se trata en este caso de la propuesta de radicación en Puerto Deseado de la Kayser Aluminum y Chemical Corporation, con una planta de reducción de lingotes de aluminio de una capacidad anual de 20.000 toneladas; requerirá una inversión de 28.500.000 dólares. La elección de Puerto Deseado se por sus condiciones portuarias favorables y la abundancia de gas que habrá en ese lugar al concretarse el funcionamiento de la fábrica de butadieno. Para la Kayser Aluminum el mismo tenrta que conceder tierras, asegurar el acceso portuario para buques de 15.000 toneladas, exención impositiva y la ya mencionada provisión de gas en cantidades suficientes.

Una más. En Trelew, un industrial de la zona, el señor Jorge Marzullo, ha resuelto instalar una planta industrial para la fabricación de cal aérea e hidratada. La construcción de esta fábrica ha comenzado con la nivelación de un terreno de 5.000 metros cuadrados. El grupo industrial estará compuesto por dos hornos continuos, galpón de almacenamiento y envaseado y viviendas de los hornos tendrán un altura de 17 metros, diámetro interior 3,80, capacidad de producción diaria casi uno doce toneladas. La materia prima procederá de canchales propios en Campeño Vilagos, a 70 kilómetros de Trelew sobre la línea del ferrocarril patagónico. Costo total de la planta, \$ 3.500.000. El próximo mes de agosto entrará en funcionamiento el primer horno.

Han sido dados algunos pasos serios y eficaces para iniciar actividades mineras en las depósitos ferríferos de Sierra Gandé. El gobierno llamó a licitación de propuestas, adjudicándose la explotación de yacimiento de Minera Alumina S. A. C. F. y Southern Cross Steel y Mining Company, con el aporte financiero y técnico de Forestal A. G. Española, Empresa Constructora Financiera S. A., Semaco S. A., Trasmundo Company Inc. Associated Electrical Industries Export Limited y Joe L. Muscarello Inc. La primera etapa consistirá en el cableaje de una cantidad mínima de 80.000 toneladas de mineral explotable y estudios sobre practicabilidad de la explotación; segunda etapa explotación de las minas en la medida exigida por las demandas nacionales de mineral de hierro e integración de una planta siderúrgica en el sur del país.

La aridez de la Patagonia, claramente incomprensible ha sido señalada por un técnico extranjero. Es el profesor A. V. Geor que la ha recorrido extensa y minuciosamente, declarando luego que en las zonas áridas hay una vegetación muy inferior a la que podría existir. En otras partes del mundo, en condiciones climáticas y geográficas semejantes o peores, se obtiene una vegetación permanente muchísimo superior. De tal afirmación se desprendería que las mismas tierras del sur no son bien cuidadas y que hay gramíneas determinadas que podrían germinar sin mayores cuidados. Se trataría, entonces, de que los suelos u ocupantes de esas tierras hagan prácticas de siembras para devolver a esos campos su antigua vitalidad.

La colocación de la producción lanera de la última zafra está efectuándose con una lentitud desalentadora y a valores que no son tan buenos como esperaba el productor juzgado por algunas ventas muy altas. A raíz de la venta en las ventas, ha ido ganando terreno la idea de que el nuestro país debería establecerse el sistema de remató, que existe en Inglaterra y los Dominios Británicos, con lo que se obtiene una gran fluidéz en el proceso de venta del textil. Allí el productor no retiene sus lanas cuando el precio vaya en baja, sigue la corriente del mercado y vende cuando llega el turno de rematarlas.

SANTA CRUZ TIERRA IGNOTA

por Carlos Federico Rosenthal

SITUADA a unos dos mil kilómetros de la Capital Federal, la provincia de Santa Cruz permanece tan desconocida para la mayoría de los argentinos como podría serlo cualquier lejania región de África o Asia. Y esto no constituye una exageración. Esporádicamente alguna noticia periodística concentra la atención sobre una determinada actividad en esa zona despertando la curiosidad o el interés del ocasional lector, pero inmediatamente el silencio envuelve nuevamente el santuario y el misterio continúa. Los periódicos se hacen eco en algunos momentos de la actividad que se cumple en Río Turbio o del feliz hallazgo de nuevos pozos de petróleo, factores que gravitan fuertemente en las esperanzas de la Nación y que justifican plenamente el interés del periodismo, pero muy escasas son las noticias que se publican sobre el resto de la zona. El lector corriente poco o nada conoce sobre su geografía, sus bellezas naturales, sus recursos, sus pobladores, comunicaciones etc. Si es apasionante la historia de la Patagonia y sus pioneros, no es menor el interés que despierta la Patagonia actual con sus problemas, su vida y especialmente su porvenir.

La provincia de Santa Cruz, con una superficie de 243.943 kilómetros cuadrados, cuenta con una población de 57.518 habitantes según cifras de estimación, lo que arroja una densidad de 0,24 habitantes por kilómetros cuadrado.

Su morfología es, en lineamientos generales, de cierta sencillez, distinguiéndose una zona costera, una zona central, la meseta fría y desolada y la región cordillerana. La única región hospitalaria es esta última. Importentes cumbres de nieves perpetuas sacos de agua vedados, se azules. Cerros cuyo salvaje atractivo han atraído a los caladores de fama mundial; el San Lorenzo, el Torre, el Elta Roy. A sus pies, espejo para tanta belleza, hermosos lagos encantados; Beigrand, Nansen, San Martín, Argentino, Puyredón, Posadas. Hermosos bosques y torrentosos ríos y arroyos contribuyen a un paisaje incomparable. Hacia la costa el encanto disminuye gradualmente y se extiende, por mucho kilómetros hasta el mar, la inabismable meseta, batida constantemente por los vientos, monótona y áspera pero fascinante por su misma soledad. En todo el espacio que se alcanza a contemplar, no se ve ni un árbol, a un río, los mismos colores, las mismas rocas y el infinito horizonte. En la costa, el paisaje se suaviza con hermosas playas

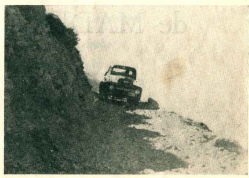
MOTIVOS DE ANDAR Y VER



Paso Roballos, frontera con Chile, provincia de Santa Cruz.



Lago Posadas, provincia de Santa Cruz.



Camino al río Oro, provincia de Santa Cruz. (Fotos de Carlos F. Rosenthal).

ANO

o barrancas bañadas por las esmeraldas aguas del Atlántico.

Como consecuencia de su escasa población las distancias adquieren dimensiones especiales. La unidad para medirlas ya no es el familiar kilómetro, sino la legua y es muy frecuente recorrer muchas de éstas sin encontrar indicios de vida humana. El significado cabal de esta realidad patagónica es difícil para la comprensión de un individuo acostumbrado a desarrollar sus actividades en una oficina cómoda, con un teléfono al alcance de la mano, con un sistema ordenado de vida y subsanadas en gran parte sus dificultades y problemas cotidianos. En la soledad patagónica, en cambio, el poblador está forzado a renunciar a muchas de sus comodidades ciudadanas, está supeditado a lo poco que pueda brindarle el medio ambiente y a tratar de conquistar con su esfuerzo personal lo que desea o necesita para su confort e inquietudes espirituales. En los solitarios caminos, por ejemplo, el conductor de cualquier vehículo debe saber bastarse a sí mismo pues allí no hay talleres camineros de reparación y todo depende del hombre. En varias oportunidades hemos podido contemplar arrieros que hemos calificado de extraordinarios, los cuales han logrado un rol esencial la habilidad del conductor que le ha permitido llegar a alguna población cercana y efectuar allí la reparación definitiva.

El aporte migratorio ha sido muy variado, pero todos sus integrantes ingleses, alemanes, yugoslavos, españoles, italianos, han contribuido con su trabajo y tenacidad al progreso de una zona ágrica y ruda, cuyo mismo clima es un acicate para la lucha diaria.

Por lo general, toda la superficie de la provincia se halla dividida en lotes de 10 x 20 kilómetros, que primeramente fueron concedidos en arrendamiento y más recientemente en venta a los pobladores o estancieros, dedicados íntegramente a la cría del ganado ovino, actividad que constituye la principal y casi diríamos única fuente de riqueza de la población. Cada lote posee su estancia donde alojan sus ocupantes e instalaciones accesorias: galpones, baños para las ovejas, corrales, etc. Todas estas construcciones son sólidas y tal como lo observáramos en nuestra extensa gira, se han empleado materiales propios de las zonas, en general rocas porfíricas y sus tobas, de

variados colores, que hacen realmente atractivas las edificaciones. Las rocas son cortadas en pequeños trozos por algunos obreros, verdaderos artistas en su trabajo.

En todas las estancias hemos observado el sorprendente colorido de los jardines notablemente defendidos de los temporales y que pimen una zona de paz en medio de la aridez del paisaje. Para todos aquellos que teníamos referencias de la soledad de la meseta patagónica, constituye más de una agradable sorpresa el haber gozado de jardines donde era dable apreciar hasta la sugestiva belleza de los tulipanes. Enorme diferencia con otras provincias, ubicadas en zonas de clima más suave y con abundante riego y que sin embargo ofrecen un desolador panorama de abulia y derrora.

En el período comprendido entre los meses de noviembre y enero, la asuible tranquilidad de la vida en las estancias se transforma para dar paso a la equita del ganado ovino y al empujamiento de la lana para su traslado a los puertos de embarque. Como no existe personal permanente dedicado a estas actividades, se organizan con la debida antelación pintorescas comparsas integradas por un número variable de operarios, generalmente chilenos, que se trasladan a las estancias determinadas por contratos previos, donde afincan por algunos días hasta terminar con el trabajo. A veces es realmente pintoresco observar en esos solitarios caminos con un camión, que transporta a los operarios con todo su equipo, incluyendo la máquina esquiladora. Algunos de los esquiladores son muy apasionados por la rapidez y cuidado que ponen en su tarea.

Como ya hemos manifestado, la cría de ganado ovino es la actividad principal que se desarrolla en la provincia y que se halla directamente relacionada con la extraordinaria resistencia de esos animales a condiciones climáticas extremadamente adversas. Hay que tener en cuenta que en esas mesetas cubiertas por la nieve semanas enteras, para comprender la lucha entablada por hombres y animales para vivir. El invierno aplasta con su intensidad a toda actividad que se desarrolla al aire libre. Es como todo el Universo se recogiera sobre sí mismo, esperando sobrevivir esos crudos meses a la espera de un tiempo mejor.

El progreso de amplias zonas está demorado por factores vitales: falta agua y faltan suelos aptos para la fijación y desarrollo de grupos humanos. Estas condiciones son fundamentales si se quiere hacer realidad aquello de que es necesario "poblar la Patagonia", frase muy frecuente en los comentarios radiales y periodísticos. Faltan suelos aptos en grandes extensiones de la zona central norte y costera de Santa Cruz, cuyo subsuelo está constituido por tobas arcillosas, a menudo alifantes, totalmente improductivos. Esapan en estas considerables valles cordilleranos en los cuales se pueden intentar cultivos adecuados al clima predominante, pues cuentan asimismo con el caudal suficiente de agua. En el resto de la provincia y por lo general en toda la Patagonia extra-marítima falta el agua y especialmente faltan los proyectos prácticos y falta también la decisión de encararlos y ponerles principio de ejecución.

Con excepción de las explotaciones carboníferas de Río Turbio y las petrolíferas, los recursos minerales de la provincia se basan en explotaciones de caolín y especialmente arcillas y pequeñas cantidades de sulfatos en la zona cordillerana. Las arcillas son de extraordinaria calidad y aplicadas en gran proporción en cerámica blanca. En la zona de Tres Cerros hay algunas minas de cobre y plomo abandonadas al presente.

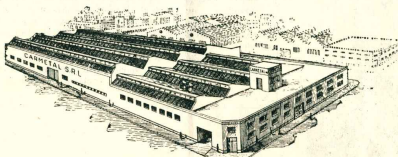
En esta breve reseña de Santa Cruz merecen citarse, por su regularidad y eficiencia, los servicios de transporte de carga y pasajeros con la ciudad de Buenos Aires. Existen servicios aéreos, terrestres y marítimos. El servicio aéreo permite leer en cualquiera de los puertos de Santa Cruz, al promediar la tarde, los diarios publicados ese mismo día en la capital. Ventaja indiscutible que llena un sensible vacío en la aviación de los habitantes de zonas tan lejanas por conocer las noticias del mundo entero.

Hay mucho que hacer en esta provincia; es necesario buscarle solución al problema del agua, mejorar los caminos y especialmente los puentes, los cuales cuentan con instalaciones totalmente inadecuadas y aún los hay que carecen por completo de ellas; realizar un inventario minero con espíritu práctico para conocer cuáles son sus verdaderos recursos en ese aspecto. No dudamos que todo ello, unido a la actividad privada, ha de señalar un definido progreso en esta provincia, cuyos paisajes, especialmente los de la zona central, nos traen a la memoria nostálgicos recuerdos de tantos films del oeste americano.

CARMETAL

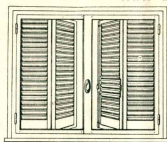
significa

CALIDAD



al servicio de la industria, la construcción, el comercio y el hogar.

"UNA LINEA COMPLETA PARA LAS NECESIDADES DEL PAIS"



Guardarros
Archivos
Armarios metálicos

HERRERIA Y CARPINTERIA METALICA

Puertas para calle
Puertas vidriera

Ventanas de Carpintería con celosías o corlinas de enrollar

Ventanas vidriera

Mamparas

Ventilucos

Balancines

Rejas
Puertas para nichos de medidores de gas y para gabinetes de supergás.

Marco unificado de chapa estampada. Hojas de perfil doble contacto. Celosías de perfiles especiales con tabulitas de fleje de hierro laminado, hoja central con mirador. Se entregan perfectamente ajustadas para evitar goteos en obra.



Contenedores de empresa e instituciones han adoptado ya estos magníficos guardarros metálicos. Racionalizan espacio, mejoran el aspecto de los instalaciones y ofrecen más comodidad y seguridad para todos.

FIDA HOY FOLLETO ILUSTRADO O LA VISTA DE UN REPRESENTANTE A

CARMETAL

S.A.I.C.F.P.

Sig. del Estero 400, Venecias
(Alt. Av. Pavón 2200) LANUS
Tel. 241-2882/83 y 2866

CARPINTERIA de MADERA

- PUERTAS
- VENTANAS
- CELOSIAS
- CORTINAS de ENROLLAR

TORTOSA, GHISALBERTI y Cía.

Soc. de Resp. Ltda. - Cop. \$ 1.200.000

CHARCAS 2950

Buenos Aires

Distribuidores exclusivos COSTA SUD: S.A. IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

DE GALES A PATAGONIA

HOWELL DAVIES, de patria y habla galesa, es un periodista, novelista y dramaturgo que vive en Londres. Ha estudiado detenidamente la emigración galesa durante el siglo pasado a EE. UU., Argentina y Brasil. Su artículo de conocimientos en la materia tuvo en cuenta la OEA (Organización de los Estados Americanos) para solicitarle el presente artículo, originariamente publicado en la revista "Américas", órgano oficial de la entidad.

Edwin Roberts, primero en sugerir la idea de colonizar la Patagonia por parte de los galeses. Era animoso, culto y emprendedor.

QUE indujo a tantos galeses a ir a los páramos de Patagonia hace cien años en una de las aventuras migratorias más temerarias de la historia?

Gales, su patria, es el más pequeño de los tres países que forman el Reino Unido de la Gran Bretaña. En su mayoría es terreno quebrado y montañoso y sus pobladores son cellos, dos circunstancias a que obedecen mayormente sus habilidades y fallas. Como pueblo montañoso, es fuerte, rústico, pero como cellos tienen la ventura — la desventura — de contar con una viva imaginación. Tras la máscara sagaz de cada hombre se esconde un cándido soñador que vislumbra por la cornisa de los ojos una vida más diferente en una Tierra Prometida, llana, fecunda, sana y fértil de recorrer. Hace unos cien años, antes que los caminos y los ferrocarriles se abrieran paso hasta al presente, el aislamiento contribuyó a que estos hombres tuvieran una crasa ignorancia acerca del resto del mundo.

Estos robustos soñadores, que resistieron quinientos años a los sajones antes de ser conquistados, tienen otra característica: un apego obsesional al antiguo idioma que hablan. Para ellos la lengua galesa encarna sus tradiciones, su poesía, sus canciones, su forma de vida, su personalidad intrínseca. Opinan que quien pierda su lengua (y en particular la galesa) se pierde a sí mismo. No importa que esto no sea verdad, puesto que una cuarta parte de la población en las zonas industriales del sur de Gales ha perdido su idioma pero sigue siendo galesa de corazón.

Especialmente en el Gales Septentrional, muchos de los terratenientes eran ingleses que pertenecían a la Iglesia Escocesa. Creían que los terratenientes eran hipócritas por dadas sólidas razones victorianas: hablaban una jerga salvaje y adoraban a Dios falsamente en climáticas capillas no conformistas. Estos terratenientes, hombres avaros y de elevados principios, se encargaron de que la enseñanza en las pocas escuelas existentes fuera en inglés. Al fin del día, el maestro entregaba a un alumno una corona con nudos para que se la diera a cualquier niño que hablara gales durante el regreso al hogar. Este, a su vez, pasaba a otro culpable de la misma falta. En la mañana siguiente había bajar de pantalones y azotes para el portador de la corona. Los millares de niños que iban a una alternativa de perder sus tierras o de estar en una lengua que no entendían. La misma pena sufría quien votaba en contra del amo en las elecciones. No podría haber habido mejor recurso para mantener vivo todo aquello que sacando ricas cosechas de terrenos miserables, yendo a la capilla, votando contra los patronos y hablando gales.

Hasta veinte mil galeses emigraron anualmente durante la década de 1860 a 1870. Algunos se trasladaron al Brasil, donde pronto perdieron su identidad. Muchos más se dirigieron a los Estados Unidos —a California, Pensilvania y Wisconsin— y allí se opusieron con más tenacidad a la fusión del gran circo norteamericano, porque había un detalle en el país que no podían soportar: se hablaba inglés.

Los galeses se vieron oprimidos en su tierra natal y la opresión engendró ilusiones y virus quimeras. La copiosa fantasa asiática de la Biblia había trascendido a lenguaje diario y creado el concepto de un paraíso terrenal que ejercía la fuerza de un imán que tanto atraía como repelía. ¿Y dónde pararía? En algún lugar debía existir una isla deshabitada, o al menos una tierra que fuera libre de los señores y los señores indolentes. Muchos querían aceptar la inestimable ventura de hablar gales y de estar en capilla, siempre que no diferir mucho del de sus años terratenientes. Finalmente y en forma misteriosa escogieron la Patagonia.

Parace que el primero que lo sugirió fue Edwin Roberts, un joven gales norteamericano de Oshkosh, Wisconsin. A fines de 1860 decidió irse para la Patagonia, pero antes visitó en Nueva York las oficinas del periódico gales *Yrwyd* (El que se había establecido como foro para discutir las posibilidades de emigración. Allí le aconsejaron que de camino visitara Gales, y llegó a Llanelwedd a principios de 1861, al estallar la Guerra Civil y cuando se cerraron las puertas a todo emigrante de cualquier descripción. Los dirigentes del movimiento migratorio gales, el piadoso rector de un colegio gales para sacerdotes. Hablaban de la posibilidad de emigrar a un país donde se entregaron a suposiciones ilusorias. "¿Y puedo imaginarme como es Patagonia —dijo el rector—, un venturoso y pequeño Gales más allá de Gales, una tierra rica, rebosante de leche y miel... Allí el agricultor será su propio amo; sobran sus terrenos se escuchará el rasguño del arpa, las sardas serán menos caballero por ese motivo".

Entusiasmados con su propia oratoria, los dos rectoros hicieron la campaña levantando esperanzas, ya peligrosamente optimistas, y dieron lugar de conseguir. Se formó un comité nacional. Aunque siempre hay algunas personas de juicio sereno en un comité, en éste no había ninguna. Prueba de ello es que enviaron emisarios que no hablaban español a la Argentina para consultar con el gobierno. Uno era Love Jones-Perry, capitán de marina, o sea un hombre para quien toda tierra sea es-

igual. El otro fue Lewis Jones, de veinticinco años, alto, rubio y, para colmo, ¡impresor! Era sincero, pero no escuchaba las ilusiones y difícilmente podría informar sobre hechos que fueran contrarios a sus deseos. Ambos emisarios tuvieron que depender de un intérprete inglés para sus negociaciones con el doctor Rawson, el ministro del Interior en Buenos Aires. Emplearon gran parte de su tiempo en conocerse de que sería excelente vivir con otra nación —una nación galesa— dentro de la Argentina. El Dr. Rawson recibió la sugerencia sólo con la sonrisa ambigua del diplomático, pero les ofreció ayuda, madera para construcciones, granos para semilla y ganado vacuno y lanar. Tutto buen cuidado de advertir que esa ayuda estaría sujeta al consentimiento del Senado.

Un barco del gobierno llevó a los dos hombres a Patagones, a la desembocadura del Río Negro. Según ellos, este río no era apropiado para un cultivo gales. Levantarían cartas de presentación para el coronel Murgo, encargado del puerto de avanzada en Patagones, pero éste se negó a suministrar caballos para el viaje de 320 kilómetros hacia el sur, en dirección al río Chubut, arguyendo que era verano y que no había agua; circunstancia que pudo haberlos hecho meditar. Por esta razón los dos emisarios contraron una mala goleta para ir hacia el sur. Un yagani borracho y desalmado lo capitaneó y el coronel Murgo contrató la tripulación galesa. Finalmente arribaron a Puerto Nuevo y, continuando por un trecho, llegaron a un mar interior circular. "Espéndonlo sólo para un puerto", dijo el capitán gales. Y tenía razón. En ese lugar está hoy Puerto Madryn. El impresor yermosos tierras de matorrales y suelo fértil para arar. Se equivocó. Como recapitulación agregó en su informe que no había visto árboles ni agua. Continuaron hasta la boca triconquera del río Chubut, donde vieron los restos de una goleta. Parecía haber sido de cierto Jones —sin duda un gales— que había llegado por allí algunos años antes de estar ganado salvaje.

Los dos emisarios subieron por el río unos 40 kilómetros. Los caballos que llevaban a bordo no eran apropiados para un recorrido, así es que nunca exploraron más allá de la tierra que ellos adentró. Pero no se dio cuenta; desde cubierta se podía ver un Paraíso. "Tierra plana —informó a Gales el impresor— de seis a diecisiete kilómetros de ancho por 75 de largo, con lomas bajas que la protegen y sin un alma viviente. El pasto llega al hombro y hay tal profusión de manzanas, cerezas y ciruelas que el río las arrastra en grandes cantidades. Hay miles de vacas con sus crías al pie y grandes rebaños de ovejas nolas. También hay un mercado cercano donde las mujeres podrían vender la mantalla".

El pueblo gales, interpretando lo desconocido a base de lo familiar, no concebía una vaca, una oveja o un caballo que no fueran gordos y muscos como los porcos. Los hombres estaban ansiosos de recoger estos tesoros y se apresuraron a bajar a tierra. Pero un mercado cercano a plana se graba en la mente de todo montañés, porque es sinónimo de riqueza y de facilidad de trabajo. Es verdad que el impresor de Puerto Nuevo había visto también ovejas, pero si no los ilusionados galeses notaron este extraño fenómeno, no lo discutieron. Tampoco sabrían que el mercado era un río que se iba a mentir.

Ningún oyente del impresor podría haberse imaginado

que esta tierra formidable era parcialmente desértica y azotada por vientos ululantes; que la poca lluvia que caía allí era intermitente y se circunscribe al río; que la Patagonia estaba internada en tierra de indios; que las vacas, ovejas y caballos eran bestias salvajes escapadas del norte del río Salado y que se habían multiplicado en la pampa; que allí había sólo unos pocos inmigrantes, todos al norte del Salado. Si los galeses hubieran sabido, ¿se habrían expuesto a la incertidumbre? Porque había sólo un detalle en favor del Valle del Río Chubut: era uno de los pocos lugares en la Patagonia que en verdad podía colonizarse. Estaba protegido de los vientos por un círculo de lomas; el río lo abastecía todo el año de agua que recibía de los glaciares de los Andes; y la tierra, si se regaba, podía ser productiva. Los que recibían los informes en Gales se imaginaron que inmediatamente después del envío de lomas había centenares de kilómetros de tierras igualmente desahiladas: planas, fértiles y en espera de dueño.

Hubo unas pocas opiniones en contrario que tuvieron cierto efecto, pero vencidas algunas dificultades, el primer grupo quedó formado. Consistía generalmente de mineros de carbón y picapedreros de las montañas. Los reunieron en el *Mimos*, barco de vela de tres mástiles, el 24 de mayo de 1865, y al día siguiente zarparon cantando así:

Ni gwagwon wlad sydd well Hemos encontrado una tierra mejor
Yn W. Debedaudd *pell* En un lejano región del Sur,
A Phatagonia *ryw* En Patagonia
Yn ddaer *yn y môr* *hædd* Allí vivimos en paz.
Heb all beud na hæl Sin miedo a traidores ni espías.
A Chlyrau ar y Sêd Y allí Gales será rey;
Boed Mawr i India Loado sea Dios.

El impresor Lewis Jones y el norteamericano-gales Edwin Roberts ya habían partido hacia la Argentina en marzo. El Dr. Rawson les dijo que el Senado les había negado ayuda pero, sabiendo que ya iban de camino, prometió someter nuevamente el asunto a la consideración del parlamento y darles cartas de presentación para los comerciantes de Patagones.

Por ironía, un comerciante inglés, J. H. Denby, salvó la situación al garantizar el pago de los abastecimientos para los colonizadores. En Patagones, la pequeña goleta *Jana* se alistó de ganado vacuno y ovejas, caballos, aves de corral, trigo, maíz y comestibles. Zarpó rumbo a puerto Puerto Madryn —no existía el puerto entonces— y emplearon dos semanas en descargar, construir corrales para los animales y en cavar grutas en la suave roca caliza para bodegas. Edwin Roberts y Jerry, un irlandés, quedaron a cargo de los abastecimientos; el impresor zarpó hacia el norte para traer el próximo cargamento. Los dos hombres construyeron una cabana con pedruzcos de barro y una roca blanca para el viento. Como no encontraron agua se pasieron a cavar un pozoncito. Una noche tres gauchos les llevaron por tierra desde Patagones, varias cabezas de ganado. Sin comprender el desprecio de los gauchos por el trabajo manual, los dos

guardianes los pusieron a trabajar en el pozo. Roberts cavaba abajo y llenaba el cubo; los gauchos lo decían a su antojo con alegría de curadas. Una noche se desbaró en un hueco, maldijo y se le cayó encima el fondo de conteso a sus llamados. Jerry regresó de una cacería al preguntarle al propietario si tenía un par de hombres. Le informaron que se había ido a las lomas con un rifle y que ellos regresarían a Patagones. Jerry se intimó toda la noche con el marfil y la mañana se dedicó a buscar a Roberts. En cuanto volvió la espalda los gauchos caminaron hasta el pozo, que estaba algo distante del campamento, y proveyeron a llenar con sus palas, a pesar de los lamentos del de abajo. Al regresar desparejado, como se escuchó la voz del marfil, obligó a los gauchos a subir el cubo. En el viento el norteoccidental, más furioso que muerto, Jerry quería salir a los tres días de haberse ido. El propietario le dio el puerto el *Janu* procedente de Patagones y Roberts nos puso a descargarlo la nave. Los marineros hicieron la impresión de estar en el infierno al fustigar.

A mediados del 27 de Julio el *Mimose* se encontró con el *Janu* en aguas de Matryn. El impresor fue remando a caballo y a los muchachos se les dio un golpe de remo para sembrar este año —les dijo— pero no importa, hay suficiente trabajo para todos y mercados para sus productos. Los campesinos suden calor mirando nubes, las lomas para enviarlo hacia el norte. Los más viejos pueden recoger conchas en la local del río. Valen dos días de estreses la tonelada. Hay una isla guaznara un poco hacia el sur, y los de edad provee pueden extraer el marfil. Vale cinco pesos el kilo. La realidad de la realidad no había nada de cierto en todo esto. El inventar historias se había convertido en industria local para el impresor.

Durante las tres semanas siguientes, los inmigrantes se apretaron miserablemente en cavernas hechas eruditas en la suavidad de las montañas. Los gauchos se protegían de los fuertes vientos. Los hombres trataban de mantener acorralados a los animales y a la hora del día, las mujeres dormaban en el interior de las cuevas, lejos sólo para que las embistieran las vacas salvajes. Día tras día los hombres luchaban por limpiar el interior del rancho. Por fin estuvo listo un par de buques al arado. No fue posible hacerlos tirar de él. Un sastrero montó en un caballo para que éste hiciera el trabajo. El indomable cuadróped —Indomable para un sastrero— se apartaba para un lado y otro haciendo surcos en zigzag que pronto borraba el viento.

Se necesitaron tres semanas para que comprendieran que Matryn no era lugar para ellos. Se hicieron los primeros trabajos para irse en un par de días. Los muchachos y los perros en dirección de las lomas. Hubo una ola de renovado entusiasmo. Edwin Roberts encabezó el primer grupo de diecisiete inmigrantes. El primer día de haber partido sobre un suelo arenoso y esteril en el que se hundían sus pisadas. Acamparon en las lomas. El segundo día fueron dos cosas. El viento se levantó y se fue hacia el sur a la derecha, una columna de humo. Creyendo que se llamaba una india, se fueron hacia el sur. El viento (el filo de viento), se encaminaron hacia el mar. Al amanecer esa noche encontraron rotos sus vasijas de agua. Seientos y hambrientos, se fueron hacia el río. Muchos se enfermaron por haber bebido agua salada. Al cuarto día, un hombre volvió al campamento. Él mismo había un agua, un pedacito de pan y un pedacito de carne a morir. Los demás siguieron el camino en la noche estrellada y se fueron hacia el mar. Los muchachos se fueron hacia el agua. Edwin Roberts continuó solo y encontró un lago de agua dulces. Todos se precipitaron hacia el lugar donde él se había encontrado. El propietario de Roberts había desechado la idea de morir. Al quinto día llegaron al río Chubut.

Después de tres semanas de pasar hambre, llegar a los ríos y tres días que lo habían seguido se juntaron con los demás inmigrantes y los animales, quienes los alcanzaron por un río. Por un día, se fueron hacia el sur. Los muchachos, los albergues de barro y aumentaron sus provisiones por medio de la caza y de la pesca. Todos los domingos eran un día de descanso. El primer día de descanso en la nueva tierra fue "Israel en el Desierto".

Durante dos meses estuvieron muy atarados, limpiando la tierra para hacer un camino. Los muchachos se dedicaron a adobe, con pieles de avestruz por ventanas, haciendo canchales y jabón y fabricando mesas de fonos de tonales de barro. En la primavera de 1880, los muchachos se fueron en noviembre. Sembraron y esperaron las lluvias. No cayó una gota a lo largo de todo el invierno. Los muchachos realmente estallaron las protestas y el descontento de los señadores por todos los sufrimientos. ¿Dónde están

—preguntaba al impresor— las vacas con terneros? ¿Los rebañeros de ovejas? ¿Las frutas que cen al río? ¿De dónde proceden los muchachos que se van? ¿Dónde compré en Patagones? explicaba el interpelado. ¿Con dónde están? "Al crédito", "al crédito"; ¿Entonces los muchachos se labraron una gran fortuna? ¿Dónde están? ¿Y cuánto nos durarán las provisiones que hay en la bodega? —"Otros otros meses". Comprendieron que había que salir a la hora que se les dio. Los muchachos de Llenos de ira obligaron al impresor a renunciar a la jefatura y a los muchachos a irse a la mañana siguiente.

Davies viajó a Buenos Aires. En aquella sociedad los inmigrantes se entretenían con reuniones literarias. Discutían poesía. Edwin Roberts se casó.

Davies fue recibido con gran cortesía por los autoridades de la tierra. Le ofrecieron un préstamo mensual de 140 libras para las provisiones y semillas necesarias. Vivió durante un tiempo en un rancho que tenía un total de ciento sesenta libras, cien de las cuales procedían de J. H. Denby. El gobierno le completó lo poco que le faltaba para comprar un par de vacas y un par de ovejas, que él llamó *Denby*. En la colonia hubo una gran alegría cuando llegó con un cargamento de provisiones y semillas. Algunos muchachos se fueron a la bodega y se llevaron la semilla y la haba en abundancia. Notó que la parcela y estaba a nivel un poco más arriba. Tomó una azarza y abrió un canal. Al cabo de una semana cubrió su terreno una delgada capa de líquido y entonces cogió el canal. Los días después el grano germinó. La semana el terreno se secó y los pimpollos principieron a marchitarse. Los días después de haber germinado la semana el terreno se secó de nuevo. Para fines de febrero cogió una excelente cosecha de trigo.

Este hecho tuvo un efecto admirable en la comunidad. Santa de aquellos olvidada. Creó una aldea que por gratitud llamó *Harmon* *Rancho* de la mañana a la noche. Ahora quedaban sólo las lomas, diversión para los muchachos y los muchachos. Las esperanzas para el futuro eran halagadas. El grupo eligió un parlamento que gobernó con el co-gerente que él mismo dirigió y publicó un periódico. Los jóvenes desmantelaron la construcción de una escuela, metieron la haba y la reconstruyeron en Rawson. Se encontró una pizarra para cada niño. Se enseñaba en galés, pero el único libro de texto era la Biblia. Así funcionó por muchos años. Una de sus alumnas fue Ethel Morgan, quien más tarde escribió cuatro libros de galés, y en la prosa más pura y brillante que se conoce en el mundo.

El impresor partió con alegría de dejarse hacia Buenos Aires para informar sobre el caso. Regresó con un cargamento de provisiones y semillas. Al día siguiente el gobierno de que mantendría a los colonos hasta la siguiente cosecha. Después viajó a Gales para informar de lo que había ocurrido. Los señadores se alegraron de las. Hubo un poco de lluvia en noviembre. La semilla germinó, pero los brotes se seccionaron porque no había suficiente agua. Después de eso, se envió a un grupo de hombres jóvenes a buscar un sitio mejor. Después de tres semanas de haberse informado sobre la verdadera naturaleza de la tierra.

Decidieron que aquí era el fin. "No hay lugar como la patria lejána", dijo uno, pero los demás se avergonzaron de decirlo. "No hay lugar como la patria lejána", dijo otro diez y me quedo", dijo un hombre. Pero hubo pocos que se acordaron de lo que dijo. Algunos se fueron a la tierra. Fe. Allí había tierra buena en abundancia. En enero de 1887 enviaron el *Denby* a Buenos Aires a William Rawson para que se fuera a pedir que se les permitiera irse. Pero el Dr. Rawson opinó que todavía no se había hecho suficiente. Después de eso, se envió a un grupo de hombres jóvenes a buscar un sitio mejor. Después de tres semanas de haberse informado sobre la verdadera naturaleza de la tierra.

Después de tres semanas de pasar hambre, llegar a los ríos y tres días que lo habían seguido se juntaron con los demás inmigrantes y los animales, quienes los alcanzaron por un río. Por un día, se fueron hacia el sur. Los muchachos, los albergues de barro y aumentaron sus provisiones por medio de la caza y de la pesca. Todos los domingos eran un día de descanso. El primer día de descanso en la nueva tierra fue "Israel en el Desierto". Durante dos meses estuvieron muy atarados, limpiando la tierra para hacer un camino. Los muchachos se dedicaron a adobe, con pieles de avestruz por ventanas, haciendo canchales y jabón y fabricando mesas de fonos de tonales de barro. En la primavera de 1880, los muchachos se fueron en noviembre. Sembraron y esperaron las lluvias. No cayó una gota a lo largo de todo el invierno. Los muchachos realmente estallaron las protestas y el descontento de los señadores por todos los sufrimientos. ¿Dónde están

comprendieron. Sólo la extrema pobreza los retenta allí. A pesar de ello, no creían que quedaran por mucho tiempo. Todavía los obsesionaba la idea de irse a Santa Fe. Construyeron sólo viviendas para ellos y para sus familias. El resto de sus animales y había hicieron un grupo de algar de trigo destinado para semillas. Los más jóvenes partieron a Buenos Aires para vivir. El impresor consiguió otro cargamento de provisiones en Buenos Aires, pero el pequeño *Denby* naufragó al regresar a la colonia en la costa. Después de eso, se envió a un grupo de hombres jóvenes a buscar un sitio mejor. Después de tres semanas de haberse informado sobre la verdadera naturaleza de la tierra.

Después de tres semanas de pasar hambre, llegar a los ríos y tres días que lo habían seguido se juntaron con los demás inmigrantes y los animales, quienes los alcanzaron por un río. Por un día, se fueron hacia el sur. Los muchachos, los albergues de barro y aumentaron sus provisiones por medio de la caza y de la pesca. Todos los domingos eran un día de descanso. El primer día de descanso en la nueva tierra fue "Israel en el Desierto". Durante dos meses estuvieron muy atarados, limpiando la tierra para hacer un camino. Los muchachos se dedicaron a adobe, con pieles de avestruz por ventanas, haciendo canchales y jabón y fabricando mesas de fonos de tonales de barro. En la primavera de 1880, los muchachos se fueron en noviembre. Sembraron y esperaron las lluvias. No cayó una gota a lo largo de todo el invierno. Los muchachos realmente estallaron las protestas y el descontento de los señadores por todos los sufrimientos. ¿Dónde están

comprendieron. Sólo la extrema pobreza los retenta allí. A pesar de ello, no creían que quedaran por mucho tiempo. Todavía los obsesionaba la idea de irse a Santa Fe. Construyeron sólo viviendas para ellos y para sus familias. El resto de sus animales y había hicieron un grupo de algar de trigo destinado para semillas. Los más jóvenes partieron a Buenos Aires para vivir. El impresor consiguió otro cargamento de provisiones en Buenos Aires, pero el pequeño *Denby* naufragó al regresar a la colonia en la costa. Después de eso, se envió a un grupo de hombres jóvenes a buscar un sitio mejor. Después de tres semanas de haberse informado sobre la verdadera naturaleza de la tierra.

Después de tres semanas de pasar hambre, llegar a los ríos y tres días que lo habían seguido se juntaron con los demás inmigrantes y los animales, quienes los alcanzaron por un río. Por un día, se fueron hacia el sur. Los muchachos, los albergues de barro y aumentaron sus provisiones por medio de la caza y de la pesca. Todos los domingos eran un día de descanso. El primer día de descanso en la nueva tierra fue "Israel en el Desierto". Durante dos meses estuvieron muy atarados, limpiando la tierra para hacer un camino. Los muchachos se dedicaron a adobe, con pieles de avestruz por ventanas, haciendo canchales y jabón y fabricando mesas de fonos de tonales de barro. En la primavera de 1880, los muchachos se fueron en noviembre. Sembraron y esperaron las lluvias. No cayó una gota a lo largo de todo el invierno. Los muchachos realmente estallaron las protestas y el descontento de los señadores por todos los sufrimientos. ¿Dónde están

comprendieron. Sólo la extrema pobreza los retenta allí. A pesar de ello, no creían que quedaran por mucho tiempo. Todavía los obsesionaba la idea de irse a Santa Fe. Construyeron sólo viviendas para ellos y para sus familias. El resto de sus animales y había hicieron un grupo de algar de trigo destinado para semillas. Los más jóvenes partieron a Buenos Aires para vivir. El impresor consiguió otro cargamento de provisiones en Buenos Aires, pero el pequeño *Denby* naufragó al regresar a la colonia en la costa. Después de eso, se envió a un grupo de hombres jóvenes a buscar un sitio mejor. Después de tres semanas de haberse informado sobre la verdadera naturaleza de la tierra.

comprendieron. Sólo la extrema pobreza los retenta allí. A pesar de ello, no creían que quedaran por mucho tiempo. Todavía los obsesionaba la idea de irse a Santa Fe. Construyeron sólo viviendas para ellos y para sus familias. El resto de sus animales y había hicieron un grupo de algar de trigo destinado para semillas. Los más jóvenes partieron a Buenos Aires para vivir. El impresor consiguió otro cargamento de provisiones en Buenos Aires, pero el pequeño *Denby* naufragó al regresar a la colonia en la costa. Después de eso, se envió a un grupo de hombres jóvenes a buscar un sitio mejor. Después de tres semanas de haberse informado sobre la verdadera naturaleza de la tierra.

gales, aunque se tuvo en cuando había un influxo de inmigrantes argentinos que, naturalmente, se sorprendían de tener en su territorio un grupo de inmigrantes galés tan miserable.

En el año 1890 fue decisivo. Todo el valle fue inundado por una crecienta del río que destruyó las cosechas y alagó los canales de riego y arrastró aldeas y haciendas. Los muchachos se abastecieron de alimentos y se agruparon frenéticamente, llevaron el aviso de la Inmigración. Los tres mil habitantes huyeron hacia las lomas, donde se observaron angustiados el desastre de sus largos años de trabajo.

La destrucción fue tan completa que un representante canadiense los invitó a irse a vivir a Canadá. Pero ellos a su país. Unos docecientos cincuenta fueron a emigrar a Winnipeg en 1902, pero los resto ya amaba mucho a su valle. Para aceptar la oferta de la Inmigración canadiense, tanto comovió en Gales esta interminable batalla generacional. En 1911 envió otro grupo de inmigrantes a Winnipeg. En 1911 envió otro grupo era tan grande que gran número de trabajadores argentinos llegó para ayudar en el trabajo de la labor de reconstrucción. Los salidos frente galés se vio otro por hombres de habla española.

Los galeses quedaron tan pobres después de la inundación que ya no podían mantener sus propias escuelas y tuvieron que mandar a sus niños a las del gobierno. En esos días las escuelas dominicales enseñaban galés. La consecuencia fue inevitable: la tercera generación de galeses, hablaba español en público y galés entre ella. Los muchachos de la segunda generación eran bilingües, hablaba español y galés entre ellos y galés con los padres. Los muchachos de la tercera generación eran bilingües, hablaba español y galés entre ellos y galés con los padres. Pero esta colonia era muy pura. Los muchachos de la cuarta generación —la actual gente joven del valle— un período del tiempo que se les dio a conocer un valle nuevo. En la actualidad, y ya han transcurrido cuarenta y cinco años desde la primera emigración, hay en el valle no los mejores de la cultura. Los muchachos de la primera generación son galeses y todos tienen sus escuelas dominicales donde se enseñaba en galés. En la Confederación reunión general los de esta lengua. Allí celebran una reunión a los que mejor dominan el idioma. Constantemente se envían a Gales solicitudes de ministros religiosos. No vale, porque en la patria ha muerto el viejo ideal. La gente de esta colonia siente culpable y trata en vano de explicar su falta con el argumento de que el establecimiento que la retención es imposible y que no es eso lo que se debe.

El período galés desapareció en 1910, pero los colonizadores celebran cada año un *Estadidod*, un festival de canciones y actividades artísticas casi todo en galés. A él concurren los muchachos de la colonia. En el *Chuele* Chuelo, en el territorio de Río Negro y en Diez Seis de Octubre de 1910, se celebró un festival. En el mes de Octubre y ellas también envían infuertas solicitudes de ministros a la patria.

¿Qué quedó entonces de la patria? El Gran Obispo había fracasado. El tiempo acabará con el idioma galés en el valle. Pero las consecuencias de este ensayo de crear una nación dentro de una nación, han sido muy importantes. Esta gente fue la primera en tratar de domeñar un desierto. Por desgracia, era tan estéril que no había suficiente para sostener a los habitantes que aún hoy la densidad de la población es muy baja. El habitante por kilómetro cuadrado. Un extraño resultado de la reconstrucción de la cultura galés en el desierto del bajo u oscuro que constituye la característica gales. Otra característica gales es el edificio de piedra son rídiculos en la reconstrucción de la cultura galés en el desierto. Una consecuencia importante es la creación de un tradición victoriana-resistencia. La simboliza la presencia en un anaquel de un libro de oración, un libro de empaquetado: la Biblia, en galés. Aunque cada vez se me olvidan los detalles de la tradición galés, pero me acuerdo a la familia. Y se necesita una tradición, aunque sea sólo para afrontar las vicisitudes de que está privado el futuro.

Hoy los colonizadores son buenos ciudadanos argentinos, y sienten orgullo de ello. El país, a su vez, tiene un orgullo de estar en posesión de un grupo de inmigrantes esfuerzos de colonización. Cuando en 1880 la Argentina se declaró independiente, los argentinos que se establecieron en el hecho de que la Argentina la posesión de la Patagonia, y se continuara prestandoles asistencia fue un punto digno de orgullo en el argumento de los argentinos para reclamar esta tierra como propia.

NIÑOS

Liliana Alicia y Mónica Susana Metzau, en el jardín nevado de la estancia "Les Violettes" (Chabut).



PALABRAS PARA LAS HIJAS EN LA COSTA

I

Paulinita, pensando en rayuelas trae la maricita llena de frío. Sabe dividir el tiempo por tres y le suma la alegría para inventar con barcos, ratones y barriletes los mejores cuentos que en amarillo y verde le acercan a Dios y la vuelven más niña.

II

Todos los días hilanear un poema, dejar el cejillo y la pala detrás de la puerta. Las tazas en las mañaneras se alinean con el chister del agua en la pana. Los mios de los hijos rompen las líneas del silencio de los mosquitos. Conversan los minutos de la mañana mientras la hija más alta suma y resta y baila con los libros: "Anoche, mamá, he leído un cuento, de un perro y un niño." La chica, canta y no sabe cual de los médanos lo de elegir para sentirse dueña del aire, del frío y las canciones del olivillo. El trabajo toma el ritmo ligero del viento. Detrás de la ventana un pecho colorado mira, redondos los ojos, conocimientos de otros pastos. (Y este día el poema creció solo, mientras la hija va caminando a la escuela, y la más chica se limpia la boca).

III

He dejado de tejer, la lana se fue rodando junto al gato. La ventana estaba dibujando los cerros que yo escondo siempre detrás de la primera hilacha del otoño.



NESTOR FERNANDEZ y ROBERTO ROSSI (Esqueú).

Virginia, mi más pequeña, trazada su cara de arena y el puro oazo de haber levantado la primera pared de un castillo sin oiras ni piedras, pero llenos de piedras y maiecas hermanas de la lluvia. La he llamado. Pendió sus manos diciéndome: —Me dejás ir al verano? La tarde se rió y el viento comenzó arriar nubes, para que Virginia supiera aprender a contar cómo la lluvia protege su deseo travieso de mojarse toda.

IV

Antes que crezcas con los árboles el cielo y el mar quiero tenerte hija todavía en los brazos, hablarte de las rosas y cómo los duraznos coplan los colores de las nubes atardecidas. Quiero darte las palabras pequeñas para que el susto no tome tu sueño de golondrinas. Se cómo te gustan los pájaros, encontrar piedras, reirte hasta más allá del callado abanicarse del jume. Los días se van, te siento crecer por el corto de las [falda]. Y por eso antes que tomes la altura de las gavatas y sigas quicás con los trenes... quiero tomarte en los brazos y alguna vez, porque no? cantarte una canción de cuna.

ANITA W. PESCHA DE ARACENA

Venticuatro

Los ojos verdes

RELATO

por

CESAR CARRIZO

ERA una luminosa mañana de marzo, en esa nueva tierra prometida que se llama Patagonia, ancha y ondulada pampa cruzada por autopistas y colectivos, y en donde flota la nostalgia del ganchito que ha tiempo, al filo de la oración, se marchó en su caballo y se hundió en la noche. Habíamos partido de Trelew para Rawson. El ámbibus resbalaba por la carretera, rubia de sol en aquella mañana gloriosa. Me acompañaba uno de esos amigos ocasionales que la casualidad o el destino nos los acercan en la circunstancia peregrina de un viaje. Hablábamos de los grandes problemas materiales que está resolviendo la Patagonia. En eso quiso Dios que en uno de los altos que hiciera el coche, subiera una joven de ojos verdes y cabellos de endrina.

Advertí que mi compañero dió un salto en el asiento y se puso pálido.

—¿Qué le ocurre a usted?— le pregunté.

—Nada y todo— me respondió.

—¿Conoce a esa joven?

—No; pero es tan parecida a la imagen que llevo en mi memoria, que al verla me ha parecido que de pronto resucitaba el pasado. Es un caso extraño, acaso inverosímil, si hemos de medirlo con la lógica corriente, pero humano y real como la vida misma.

Y ya mi compañero de viaje no demoró la confidencia.

—En aquel tiempo— empezó diciendo— era yo secretario de un político talentoso y andaz. Por mis manos pasaban los problemas más graves de la vida política, de la banca, del foro y del gran mundo. Los entretelones de la vida pública y de la sociedad no guardaban secreto para mí, y conocía la íntima verdad de las cosas, por aquello que ha dicho Benavente, que en el teatro como en la vida, la comedia ocurre entre telones.

A poco andar y compelido por las circunstancias, me puse de novio con una de las sobrinas de mi hombre. Mi futura mujer era una "chica grande", de edad indefinida, que seguramente iba jugando conmigo la última carta. No sé cómo caí en la tiranía de aquel noviazgo...

La labor en la secretaría, la frivolidad de un noviazgo sin encantos, me cristalizó y la abulia quebrantó mi cuerpo y mi espíritu. El médico me dijo que estaba neurasténico y que debía descansar, ir al campo, ahorrarme por dentro y por fuera. Pero, ¿y mi lucha por la vida? Era imposible dejar a los empleados. Entonces tuve que encuadrar mi labor en la circunstancia y resolví ir al Tígre, a la casa de un amigo mío, pintor notable, muchacho rico, enamorado del arte y de la vida dionisiaca.

En su casa empecé una nueva vida, fui rehaciéndome.

Desde el Tígre viajaba diariamente al centro para atender mis ocupaciones y mi noviazgo. En la nueva vida, el viaje, los paisajes del camino, fueron tonificando mi espíritu y recobré mi salud física y moral. Hasta que un día conocí a una mujer extraña, a fuerza de la atmósfera de encanto y de personalidad que la envolvía. La conocí en el andén, ese sitio de adiós y

bienvenida donde el destino teje y desteeje las cosas más imprevisibles.

La elegancia y sus ojos; he aquí toda la poesía y la vida de esta mujer. Analizándola, quizá no se hubiera encontrado en ella ningún detalle deslumbrante, alucinante; y sin embargo, los hombres tomaban la cabeza para verla. Se hubiera dicho que una magia interior, al fluir de sus ojos verdes, la envolvía en un aire de simpatía, en un clima de ilusión.

Con temor, como quien va hacia el abismo, me acercaba a la desconocida. Partía el tren camino del Tígre; buscaba un sitio frente a ella; abría mi libro compañero y lo volvía a cerrar, y nuestros ojos lo decían todo sin decirse nada.

Así transcurrieron los meses. Habitados al encanto del viaje, a vernos todos los días, a conversar con los ojos, nos enamoramos de remate. El tren empezó a parcernse un templo en marcha, donde nuestras almas oficiaban un rito sin oraciones...

De intento no quise saber su nombre ni su historia, porque el misterio de la mujer suele ser para nosotros motivo de inquietud y fervor, y para ella la fuerza de su prestigio. Más de una vez he pensado: si nuestra amada, en constante renovación espiritual fuera distinta y misteriosa cada día, siendo íntima en esencia, y tejiera noche a noche para nosotros una ilusión y un romance nuevo como la Scherezada de los cuentos árabes, seguramente que amaríamos siempre.

Un día, en vez de sentarme al frente, me senté a su lado. Sentí un calorito, y ella también debió sentirlo, porque sus ojos se humedecieron y su rostro se puso encendido. Después, en las tardes sucesivas, sus pupilas me hicieron para mí una expresión nueva, una luz como nunca he vuelto a ver en mujer alguna....

II

A medio camino de Rawson la joven de ojos verdes, rostro pálido y cabeza de endrina, descendió del ámbibus no sin antes mirar a mi compañero de viaje con sus ojos asombrados y absortos, como quien de pronto realiza en la vida un hallazgo. ¿Había estado escuchando aquella historia? Como impulsado por una fuerza irrefrenable mi amigo estuvo a punto de descender tras ella, pero se contuvo, y me dijo:

—Esta joven es tan parecida a la otra... ¿y si fuera la misma? No; no puede ser. Mi historia ya va perdiendo canas. Hace casi veinte años que llevo bien guardada la imagen de la otra en el corazón... Sin embargo, ¿qué misterioso lazo de unión hay entre esta joven y la que yo amé en Franesante, el destino suele ser autor de las cosas más absurdas e imprevisibles.

—¿Y después?— inquirí movido por la curiosidad. —La confidencia alivia. Escuche usted toda la historia... ¡Inolvidables días aquellos! Cuando yo demoraba unos minutos, ella perdía su tren y me esperaba. A veces era yo quien esperaba. Ya en el tren, frente a sus ojos glaucos, me olvidaba de la secretaría y del

Venticinco

GRAN VINO LA COLINA



ANEJO TINTO
ANEJO BLANCO
PINOT
RUBI

noviargó. El gran hombre público desaparecía en los verticuetos de su inconstancia y mi prometiéndala se diluía cada vez más en el olvido de mi indiferencia.

Hasta que un día faltó a la hora de costumbre. Antes de las siete de la tarde, como siempre, ya me pasaba a lo largo de la plataforma. Llegaron todas las personas conchas. Sonó el cuarto, dieron las siete y media, pronto fueron las ocho, y nada. Esperé quince minutos más, y todo en vano. Entonces, con cierto disgusto, y a la vez con esa vanidad con que los hombres desahogados proceden, quise para gustar luego el placer de la reconciliación, subí al tren que partía.

Me asomé a la ventanilla. Quería soplar de primavera y aire puro para calmar mi corazón que, más intenso, que mi torpe orgullo, corría, volaba en sentido contrario al tren. Estuve a punto de bajarme en la primera, en la segunda estación, pero temeroso de no verla, seguí, seguí.

Al otro día, a la hora del tren, esperé en vano. Cuando perdí toda esperanza partí, no para llegar hasta el Tigre, sino para descender en la estación donde ella bajaba. La busqué, la esperé, soñé con ella y todo fue inútil. Y así tarde a tarde, mes tras mes.

Hace algún tiempo de esto. La vida, con sus caídas y remontes, las cosas buenas y malas que encuentran en la existencia, los nuevos recuerdos e imágenes con que se va poblando nuestra memoria, han borrado las líneas de su figura, el ritmo de su andar, y sólo queda en mi espíritu la vivencia de esa magia referida, que al fluir de sus ojos verdes, la envolvía en un aire de leyenda.

No la he vuelto a encontrar, pero la busco, busco sus ojos a través de todos los ojos verdes de mujer. ¿Qué la encontrará o no la encontrará? No importa; yo la busco con fe, en un romántico y lírico ejercicio que le da tono y nobleza a la vida. Y es como si llevara adentro una fuerza impulsora y una voz de la esperanza que me hace feliz.

III

H ABIAMOS llegado a Rawson. La historia de mi amigo, tan ajena a la razón pura y a la lógica de la vida diaria, quedó en mi espíritu como las notas desmayadas de una vieja romanza, pero incompleta, cual si le faltara el acorde final.

En Rawson nos separamos. Cada cual tomó a lo largo de la Patagonia. El, como hombre de empresas, yo como viajero sentimental. Debíamos encontrarnos un mes después para regresar juntos a Buenos Aires.

Así fue. Nos bien nos encontramos, me dijo:

—¿Sabe usted que en vez de seguir rumbo a la cordillera, camino de Telsen, volví al lugar donde hoy vive el hermosa joven de los ojos verdes? La busqué hasta encontrarla, porque yo tenía la presunción vehemente de que esa criatura guardaba la revelación de un viejo enigma... Debía hablar con ella, y quiso Dios concederme este bien. A las primeras palabras me dijo: "He oído el relato que usted venía contando a su amigo, y tiene tantos puntos parecidos con la historia de juventud que me refería confidencialmente mi madre antes de morir, que he sentido un calorito, y una honda emoción... Mi madre no era de la Patagonia, sino de Buenos Aires. Y desde allí vino con mi padre a afincarse en Gaiman".

De pronto mi amigo se cayó. Sus ojos se tornaron sombríos, como si una nube cargada de tormenta los hubiera empujado. No pudo continuar, pero no hacía falta; acababa de referirme el desenlace de su historia. El telón había caído sobre su viejo drama.

"Alerec", una madera con virtudes acústicas

M ARAVILLOSO el destino del síndaco, que perfuma el hacha que lo hirió. También el destino envidiable tiene el "alerec", gigantesco árbol de nuestras cordilleras australes, al convertirse en caña de armonías, pues posee las sublimas cualidades requeridas para emitir sonidos melodiosos, musicales.

El "alerec" es una Conifera muy gruesa y longeva, llamada también "lahuen" en lengua aborígen y que los botánicos han designado como

POTPURRI AUSTRAL

fitosperma suprasolido. Vivo de preferencia en las partes más húmedas de los Andes australes, entremezclado con los "canelos", "coligats", "mamides" y otros árboles característicos de esas regiones.

No son raras los ejemplares de "alerec" que sobrepasan los cincuenta metros de altura, cuyos troncos miden hasta cuatro metros de diámetro. Los turistas suelen entretenerse en tomar ruidos para sus cuartos, cuando son necesarios para abarcar un tronco de "alerec". Su abundancia en una región determinada, como es la cordillera de Esquel, ha dado nombre al Parque Nacional Los Nevos.

Digamos como un dato más en torno a las características de este árbol, que su usage ha declinado. En la época de los misioneros, otras eran las condiciones físicas que imperaban, pero hoy el "alerec" se siente moribundo, su ambiente ha variado tanto que el clima y el suelo le son tan netamente desfavorables, y su muerte cuando sobreviene los colosos, de pie, soportando el peso de su penuria, cubriéndose sus ramas de harinas y líquenes que van apilomando lentamente el cuerpo. Favorecen espantos del pasado.

Para un árbol que muere así, por consunción, que se va acabando paulatina, gradualmente, con melancolía, claro que no puede haber un destino más puro y dulce que transformarse en caña de gratas sonoridades. Y a eso llega. Porque muchas guitarras argentinas son en buena parte producidas con madera de "alerec". Veamos por qué y desde cuándo.

Un antiguo comisario de policía, que de bajo de la aduana del uniforme atesoraba un corazón de pájaro, buen músico y curioso aficionado a los instrumentos, se relaciona con ese instrumento, fue quien descubrió las propiedades acústicas de la madera de "alerec".

Se trata del señor Ricardo Muñoz, autor del libro "Tecnología de la guitarra argentina", que al jubilarse de la policía metropolitana tan alcanzara la jerarquía de comisario, dedicó todo su entusiasmo y pasión de músico a estudiar los problemas vinculados con la guitarra, su instrumento favorito.

Pues durante la última guerra, ha explicado el señor Muñoz, al plantearse el problema de que no se podían construir más guitarras porque no se recibían las maderas de Alemania, se decidió a experimentar y las reemplazaba perfectamente y hasta con ventajas.

Toda madera posee una particular elasticidad, que las identifica, y al golpearlas, sus ondas vibratorias tienen mayor o menor altura, sin intensidad sonora variable según los tipos. Las guitarras alemanas se construían de pino-abeto, y esta es la madera que llegaba a nuestro país.

Ahora bien, al plantearse el ya mencionado problema de que el pino-abeto dejaba de ingresar porque la guerra impedía las importaciones procedentes de Alemania, el señor Muñoz volvió su mirada hacia el "alerec", que le mostraron de maderas argentinas. ¿Cómo es posible, se dijo, que entre tanta madera nuestra no haya ninguna que pueda reemplazar a la europea? Y estudiándolas, comparando la sonoridad de las que probaba con las ya acostumbradas y acostumbradas, comprobó que el "alerec" cordillerano es superior a las pines que antes se empleaban. Para propia conformidad, y llegar a comprobaciones más exactas rítmicas y de colores, inventó el "vibrogramómetro", un aparato que permite medir en las maderas la frecuencia de las vibraciones y el tiempo correspondiente a sus oscilaciones.

Realizado el descubrimiento tuvo que demostrarlo, lo que no era fácil. Su teoría había severas resistencias, pues sus demostraciones fueron muy vagas, muy vagas, tales que los fabricantes argentinos de guitarras se recibieron agradecidos.

Hoy, quince años después, no sólo en nuestro país, sino también en Alemania, la tapa armónica de la guitarra se construye con el "alerec" argentino.

«Cuando las ovejas
van un kilo y
medio de lana»

Estábamos en el galpón de exposiciones de la Sociedad Rural de Puerto Deseado, usando el rato en una dulce rueda con varios pobladores que habían bajado al

Su auto merece
LO MEJOR...



ACUMULADORES
Willard
Osbo
AUIEX

Los productos de inmediata
calidad elaborados por
el Fábrica Argentina de
Acumuladores Willard, la más
Importante de Sudamérica

Sociedad Anónima Importadora y Exportadora
de la Patagonia

pueblo atraídos por el tradicional certamen. El tema de la conversación giraba sobre las perspectivas del mercado de lana, el tema de fondo era el mismo: el precio del febrero y con la lana sin vender. El precio estaba por los setecientos pesos, pero los productores soñaban con una cifra de tres o cuatro mil pesos.

—Y no sé... veñido a García Jaunsardis que sacó como mil docecientos!
Dijo uno, y fueron apartados nombres de otros zañadores, de aquí y de allá, que habían vendido su cosecha por sobre mil pesos los diez kilos. «Y si fulano vendió a ese precio, mi lana también los vale», era el pensamiento que se adivinaba detrás de cada mención.

Entonces se me ocurrió llevarlos un poco la contraria.
—Pero señores... ustedes quieren hacerse ricos con una sola cosecha!

A renglón seguido manifesté que me parecían demasiado codiciosos, que se quejaban por costumbre me oír a chacarero italiano que también hablo maravillosa, si flovia, "governo ladro", y si no flovia, "governo ladro"; que el año anterior habían vendido, pero que el anterior año y que, al final de cuentas, siempre les había ido bien o regular, pero mal, nunca.

Un poblador de la zona de Jaramillo que integraba la rueda contó mil perorata con una frase muy pitoresca:
—Oiga, se equivoca; todos no han sido lola!

Equivalía a decir que para el poblador no habían sido todos los micoches, sino también habido un micochito el pan duro de la adversidad; agregó una serie de recuerdos propios y ajenos con referencias y datos concretos, demostrativos del error de algunos juicios vertidos muy a la ligera y formados sin mayor meditación al contemplar situaciones de bonanza que no siempre fueron así.

Más tarde, en casa de un zañadero que tiene residencia en el pueblo, me fue facilitado un recorte de una publicación que apareció en "La Razón" de Buenos Aires, el 22 de abril de 1933; cuya lectura confirma exactamente, como digo aquel poblador, para ellos no todas han sido "lolas". Transcribo:

"Hace unos meses "La Razón" publicó una correspondencia fechada en Río Chico, territorio del Chubut, dando noticia de que los corderos —los sabrosos corderos de aurulla zona— se vendían por un peso moneda nacional al frigorífico que allí funciona.

"Hoy recibimos una nueva carta de nuestro correspondiente que transcribimos sin comentarios porque no los necesita:

"Se ha realizado una venta de seis mil ovejas de buena calidad, por carnes de primera y de segunda, en otra forma, por carnes de vino y crédito y no aceptar el vendedor las condiciones que imponen el único frigorífico que aquí existe, en las siguientes formas:

"La venta se ha realizado comprometiendo al comprador, don Antonio Kuvanovich, pagar por ellas en especie, un kilo y medio de lana de la esquila próxima. Si no cubría que se ofrecía dan como término medio tres kilos y medio de lana. resultará para el vendedor, al precio que está hoy la lana de esa calidad, es decir, unos diez pesos, una suma de ochenta y dos centavos" por animal.

"Este ejemplo se ha generalizado y son muchos los estancieros que están resueltos a vender en estas mismas condiciones, para evitar tener que desollar a los hacendados.

"Sin embargo, algunas pondeñas estancias no podrán hacer otra cosa que dejarlas morir, porque no han podido traer las haciendas hasta el frigorífico, debido a que el año es la cuenta más cara que el precio que se paga en la actualida.

"Habría falta que en lugar de mandar inspectores por vía aérea para periribir los rebajas a los rebajas, fueran desde el Ministerio de Hacienda y Agricultura para darse cuenta de que en el camino que vamos se perderá, por abandono, la raza más grande que tiene este territorio, que son las ovejas.

"En otros días se ha efectuado, actuando como vendedora una de las más fuertes sociedades anónimas de la Patagonia, la venta de distintos lotes de 30.000 ovejas de buena clase a precios que oscilaron entre un peso y setenta centavos por animal.

Esta información, de cuya veracidad no se puede dudar, se comenta por sí sola. Queda así bien justificado el por qué el precio de la lana en el mercado es tan limitado, al trabajo en el campo, que tanto se precorriencia".

Parece mentira,
pero esto ocurrió

Referiré ahora, con palabras de M. E. Linklater, el exitoso salvamento de un náufrago en las aguas turbulentas del Cabo de Hornos.

En el otoño del año 1875, la fragata "Norval de Greenock" del capitán James Young, realizaba el viaje de Liverpool a Calcuta, llevando en sus bodegas un completo cargamento de saí.

Había ya doblado el Cabo de Hornos y continuaba su ruta con un viento propicio a una velocidad de diez mil millas. Hallándose el capitán y el piloto en la popa, con sus sextantes prontos para tomar la altura del sol, era el medio día, el mar entró a cargo del timón, un grito de "hombre al agua". Inmediatamente el capitán ordenó la maniobra necesaria para poner el buque al lago al lado, mientras la tripulación corrió a aporantar el bote que debía ser arriado.

Deteniéndose la fragata, y botado un bote salvavidas, embarcándose en él el segundo piloto y cuatro hombres, mientras otro era enviado a la cofa más alta del palo mayor, el bote se puso a navegar a una velocidad de diez millas. Esto no sólo le pudo mantener a la vista el bote salvavidas, sino que pudo avisarlo al náufrago, sino que el poco tiempo dejó de ver el bote de abordo debido a quedar escondido entre las altas olas.

Por su parte el capitán hizo formar la tripulación con el fin de darse cuenta del marino que faltaba, y con gran sorpresa notó que todos respondieron al llamado. Fue un momento de intensa agitación. ¿Quién había visto al hombre en el agua? Únicamente el timonel. Había sufrido una alucinación, e imaginado lo que no había ocurrido. Sin embargo el hombre insistió en su afirmación, y hasta agregó que el náufrago era calvo. Este dato complicó más aún el asunto. El único calvo entre los tripulantes era el cocinero, y se hallaba tranquilamente en el desempeño de la diaria labor.

Los minutos parecían horas. El capitán subió a la arboladura provisto de potentes antorchas, pero nada avistó y un desmayo general cubrió entre los presentes. Debería la tripulación del bote perecer por culpa de un iluso?

Pasadas ya casi cinco horas y cuando el pesimismo reinaba entre todos, fue avistado el bote, tripulado por seis hombres en vez de cinco. La alegría fue intensa al momento que reconocían los compañeros y la curiosidad no menor, pues nadie se explicaba cómo podía encontrarse un hombre en pleno océano.

Cuando el bote estaba por atracar, toda la tripulación corrió hacia la borda de estribor, ansiosa por conocer el rescatado. Este que se hallaba ya sin fuerzas, debió llevarse a bordo. Cuando pudo la cubierta, cayó de rodillas y sólo exclamó: "Gracias, Dios mío!"

De inmediato se le suministraron ropas, ropas calientes y todo lo necesario para su confort y el agotado durmió varias horas antes de poder referir su historia. Su nombre era Francisco López. Oriundo de las Islas Canarias, había embarcado como marinero en la fragata "West Riding". Estaba siendo las tres la madrugada, mientras aferraba un foque, tuvo la desgracia de caer al agua. En ese momento, llevaba puestas las pesadas botas de marinero y la ropa de agua; pero siendo un excelente nadador, consiguió deshacerse de esa incomoda indumentaria y alcanzar un salvavidas que le había sido arrojado de abordo. En la oscuridad, y soplando un fuerte viento, probablemente sus compañeros nada pudieron hacer por salvarlo.

Después del amanecer, el fuerte sol, ayudado por el agua salada, arañaronle toda la piel del pecho y espalda. El náufrago manifestó que debió haber estado comiendo carne, pues pronto se halló en las proximidades del "Norval" que navegaba a toda vela. Arrojo el salvavidas, nadó hacia él, gritando lo que permitía una poca fuerza que quedaba. Fortunadamente, el timonel lo vio y a ello debió su extraña salvación.

ARGENTINO MELIPAL

Veintiocho

LOS CARACTERISTICOS ALADOS AUSTRALES

TEXTO: JOSE SANTOS GOLLAN (h)

CHUCAO

Orden Passeriformes,
Familia Rhipidoptidae

VIVE el chucao en los lugares más espesos de los bosques cordilleranos en donde busca pericar y esconderse para su timón. Prefiere por lo general los lugares que se encuentran cerca de algún pequeño curso de agua, y para anidar, elige la época en que, por las abundantes lluvias, el terreno está blando, lo que le permite excavar la tierra con facilidad, pues esta avecita construye su nido en el suelo, al final de una cueva. Pone unos dos huevos blancos satinados.

El chucao se alimenta principalmente de insectos y a veces puede verse caminando por el suelo en busca de su sustento. Pero es ave muy espantadiza y cuando oye algún ruido cerca a esconderse entre las malezas de donde sólo la arrancan su curiosidad y la absoluta quietud del intruso. En efecto, si el observador permanece inmóvil durante un rato, la verá aparecer con su cola erguida y sus vivaces ojos que tratan de averiguar cuál fue el motivo de su susto.

Posee el chucao en su canto dos voces bien distintas, y algunos naturalistas han comparado una de ellas al súbito grito del páv.

FIO-FIO

Orden Passeriformes,
Familia Tyrannidae

EL pequeño tiránido llamado fio-fio habita en las regiones bajas. También se lo conoce con el nombre de silbador, y en verdad, que le ha merecido a él pues es un cantor infatigable. Ambas denominaciones pueden aludirse a su voz: un silbido compuesto de una y dos notas dobles de las cuales "fio-fio" es una cabal onomatopeya. Canta sin pausa, y si algo lo molesta vuela a esconderse en otro sitio más abrigado desde donde continúa sus silbidos.

El aspecto exterior de ambos sexos del fio-fio es muy semejante. Arrastra esta avecita el nido en sitios protegidos, por medio de una profusa construcción a la que da forma de taza con tallitos y musgos y tapiza interiormente con plumones de aves. Los huevos siempre son tres, huecos blancos ovalados, manchados en el extremo más obtuso con lila y marfil claro y oscuro; a menudo se observan, sin embargo, huevos de color crema con manchas azules. Generalmente 20 por 18 milímetros.

La alimentación básica del fio-fio está formada de insectos, aunque también le agrandan las semillas y algunos pequeños frutos.



Fio-fio, muy silbido constante quebra el silencio en los bosques cordilleranos. Reproducción en blanco y negro de una lámina en color realizada por la profesora nacional de dibujo, Claudina Abella de López.

Las alas del fio-fio son fuertes y adecuadas para la realización de sus largos vuelos migratorios, pues huye de los excesos de temperatura, tanto del norte como del calor. Es por eso que en los meses de verano se lo encuentra en la Argentina en la región que

se extiende desde Tierra del Fuego o los Estados hasta Catamarca, Córdoba, Tucumán, Santa Fe, Entre Ríos. En invierno emigra hacia el norte, que es lo que sucede en Brasil y Perú, y a veces, hasta en el sud de Colombia.

EL COMBATE DEL CERRO DEL LA CABALLADA

por J. EMMA NOZZI

CUANDO se escribe historia es posible caer en el error: la totalidad de los elementos de información referentes al hecho o proceso histórico, pueden faltar. La ausencia de una fecha, un nombre, hiciera fundamentalmente o no en lo que se narra o se estudia; pero de cualquier manera, necio o no, surgirá verdico, claro, si el investigador no tiene a mano todas las fuentes documentales.

Pero si el descarierto es fácil, cuán difícil es modificar el contenido mental de las gentes acostumbrado a ese error, aun cuando nuevos historiadores hayan salvado aquel difundiendo la reconstrucción auténtica de los acontecimientos.

El combate del Cerro de la Caballada, en el que Carmen de Patagones solía definitivamente nuestra soberanía sobre las tierras australes, afirmando su decisión irreversible de argentinidad, como hecho histórico ha sufrido las más duras deformaciones y sus protagonistas relegados a un olvido imperdonable; en tanto lugares secundarios y anecdóticos fantásticos campean en el escenario restándole importancia a la heroica defensa del 7 de marzo de 1827.

Vicente Fidel López atribuye la victoria al vecindario de Bahía Blanca, población no fundada aun por aquel entonces (lo fue en 1828). En cuanto a los escritores nacionales que mencionan la guerra formada, tales como Juan Manuel Espora en sus "Episodios Nacionales", Pedro Iturrutzu en sus "Etiemologías Argentinas" y Rafael Fraguero en "El alma argentina", no hacen nada más ni nada menos que seguir al tradicionalista Dr. Pastor S. Obligado, zozocando con nuevos elementos su caprichoso anhelo de acuerdo a la frondosidad imaginativa de cada cual.

Convertido el apostadero naval de Rio Negro en seguro refugio de nuestros barcos corsarios que perseguían sin tregua al poderío marítimo del Brasil, Lacarria de Patagones entró en los planes de guerra del comandante en jefe de las fuerzas navales imperiales.

Este pequeño núcleo de población, primer reduto y, por años largo, mico en el extremo sur oriental de América ya que nació un 22 de abril de 1773, contaba en aquella época con quinientos y tantas almas, integradas por familias agrícolas de origen español, autoridades militares y tropas del fuerte. En cuanto a la capacidad del fuerte y población para resistir un asaque naval era desesperante: sin cuevas los cañones, sin armamento, sin municiones, sin pólvora y contando la guarnición con solo "cuarenta y tres individuos de los cuerpos de infantería y de artillería de los cuerpos de provincia". Además, la fortaleza, levantada sobre la cima de un ribazo de la costa riogrigriga, servía únicamente de protección contra la indlad.

El comandante político y militar del punto, coronel Martín Lacarria, ante el peligro que se avecinaba, solicitó, luego, clamó al gobierno central a fin de transformar a Patagones en la salvaguarda de la frontera sur de Buenos Aires, y si algún auxilio fue remitido luego acompañado con el consejo de "arbitrar todos los medios de defensa que le proporcione el destino, armando el vecindario aunque sea con lanzas para el caso de que algunas tropas desembarquen".

El ataco vino en las veas de cuatro naves invasoras asomadas a la barra del río el 28 de febrero de 1827. Uno de los barcos varó y quedó completamente deshecho. Los otros tres, luego de sufrir el fuego de una batería levantada en la zona, se internaron en procura del puerto distante siete leguas aproximadamente de la desembarcadura. Allí la actividad no se daba tregua: el coman-

dante y sus subalternos, los capitanes corsarios y sus oficiales y marinería y la población entera, se preparaban para resistir y rechazar la invasión que traía en su seno a más de seiscientos individuos bien pertrechados y mejor disciplinados.

Que el coronel Lacarria no confiaba en el patriotismo del vecindario es cierto; como no confiaba en el baquilomo José Luis Molina y sus gauchos. En aquel porque aun lo vela demasado apegado a España, su bandera, su rey, sus tradiciones; en estos, accidentalmente en Patagones, por sus feroces antecedentes (no se olvide su asalto a Dolores y Pergamino al frente de la indlada).

Quien quiera conocer hora por hora lo que ocurrió en "el último pueblo de la tierra", como lo llamo alguien una vez, en el instante supremo en que la Patria pone a prueba a los elegidos, consulte "Cronica historica del Rio Negro de Patagones" de José Juan Biedma, obra admirable— el tomo "Honor a la Provincia de Buenos Aires" en el que se transcriben los partes de guerra del Comandante del Cerro, y la carta de Anatroasio Mirre, testigo presencial de los hechos que comentamos y cuyo original se conserva en el museo que lleva su ilustre apellido.

Leídas tales fuentes ya no habrá dudas: el héroe máximo en la cumbre del ribazo, fue el pueblo bajo las órdenes del sustituto Sebastián Olivera, de quien dice Mirre: "A él se debe tal vez y sin tal vez, la rendición de las fuerzas terrestres".

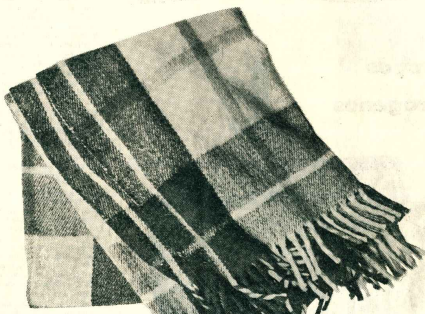
En el río, nuestras naves corsarias—"La Emperatriz" con su capitán James Harris; la "Oriental Argentino" con su suyo, Pedro Doutant; la "Chiquita" comandada por Juan Soulin, y "La Bella Flor", en cuyo maderamen brilló la intrépida figura de Jorge Bynnon, jefe del abordaje a los barcos invasores—dieron bien pronto cuenta de los invasores.

En la brillante carga de caballería que las fuerzas de la patria compuestas por ochenta y tantos milicianos dieron a la tropa de desembarco (más de trescientas almas comandadas por el inglés, capitán de fragata James Sheppard) se cubren con gloria los caucanos, los Miguel de Rial, los Herrero, los Castro, los Crespo, los Allaro, los Alvarez, los Vazquez, vecinos todos de El Carmen, fundadores e hijos de fundadores del pueblo su mayor parte, los que en ese instante se incorporaron moral y definitivamente a la argentinidad.

Que no faltaron con su acción coadyuvadora los ancianos de las mujeres y los niños, nos dice la tradición. Estuvieron allí, firmes sobre las murallas de arenisca del fuerte, vestidos de milicianos y fingiendo poderosa guarnición ante el ojo asombrado del invasor que desde la otra cumbre seban iniciar el ataco decisivo.

Pero como quien escribe historia debe ser justo e imparcial, José Juan Biedma, el historiador máximo de aquel día memorable, dice de José Luis Molina y sus "tragas" que lucharon con valentía junto a los milicianos y que huyeron dando su vida en caso de exigirlo así las circunstancias. Pero pone las cosas en su lugar: Molina no fue el protagonista genial de la defensa, el héroe máximo de la acción; fue, simplemente, uno más en el combate. Glorioso y patriota como todos; pero uno más.

Es de esperar que no tengamos que leer nuevamente páginas que insistan en el error, como es de desear tanto que en las escuelas de nuestro suelo, en especial el patagónico, se estudie el épico suceso con el cariño que merecen los hechos más trascendentes de la historia nacional.



...los
gratos
momentos

acortan distancias! una manta, una deliciosa comida o una copa de scotch, cualquiera sea el detalle de la atención, está brindado con un amistoso sentimiento. Esta es la invaluable ventaja que representa volar vía AUSTRAL, la línea aérea que le asegura la atención más distinguida, en las rutas del sur.

VUELE VIA AUSTRAL



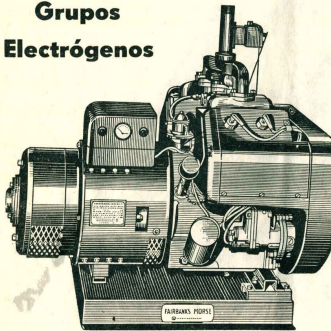
La
Línea Aérea
Patagónica

LEANDRO N. ALEM 498
DIAGONAL NORTE 543

T. E. 31-4583/7144/7570/3912 y 32-0374
BUENOS AIRES



Grupos Electr6genos



Con los Grupos Electr6genos Fairbanks-Morse se puede gozar de las mltiples ventajas que ofrece la electricidad, aun en los lugares mltis remotos.

Hay un tamao y tipo de grupo electr6geno para cada necesidad, en capacidades desde 400 vatios hasta 100 kilovatios, tanto para corriente alterna como continua.

Los Grupos Electr6genos Fairbanks-Morse arrancan f1cilmente, exigen muy poco mantenimiento y consumen gasolina en forma econ6mica. Son tan sencillos y confiables, que ponen la electricidad al alcance de todos.

Diseoados y construidos por Fairbanks-Morse, fabricantes de equipos de precisi6n por 127 aros.

Representante exclusivo en la Republioa Argentina

SOCIEDAD ANONIMA

IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

Diagonal Norte 543

Buenos Aires

Noticario

Cien dias para un camino

Sobre la accidentada topograf1a de la cordillera Chubut, el vialista ya ha construido un camino de 30 kil6metros en un terreno considerado muy bravo. Una Corvado con el puesto Caracallos. En menos de cien dias se efectuaron talas, demarcos, nivelaci6n de terreno, alineamientos y construcci6n de dos puentes de 20 y 25 metros de profundidad. Intererentes tropas de laguneros al mando del teniente coronel Mart1n R6dzquez. La ceremonia de inauguraci6n cont6 con la presencia del secretario de Ejecuci6n, general Carlos Severo Toranzo Montero.

El camino inaugurado comienza a los pobladores de la zona con centros como Baquel y regiones fronterizas de Chile.

La sesi6n vital cobr6 una vida, notablemente, la vida del soldado Isidro Torresano, cuya memoria perpetua un monolito en la punta inicial del camino en que cay6 para siempre.

Federaci6n de Instituciones Agropecuarias de Santa Cruz

Se ha constituido la entidad del t1tulo, reuniendo en su seno a las asociaciones rurales de la provincia, para representativas y dadas v1as de unidat en sus planteos. La integran: Denis Carl Rolli (Santa Cruz), Demos Pickering (San Juli1n), Pr6picio J. Su1rez (en representaci6n de Puerto Bessudo), Marcos Ramos Mej1a (Colonia Las Heras, Tonko Simmonet (Lago Argentina) y Francisco Curtze (El Guapo), revidores de sucesos Juan Lieg6ra y Jorge R. Vidal.

Las primeras decisiones han sido: pedir al Consejo Agrario de Provincia que en la reglamentaci6n de la Ley de Tierras se contemple la situaci6n de las sociedades an6nimas; al gobierno provincial que designe en el Consejo Agrario a un representante de los productores; pedir colaboraci6n de I.N.T.A. a fin de contar con clasificadores de lanas que en la espulla determinar1n los distintos tipos de lanas; aconsejar al productor para lograr mltis unidades en su lote; pedir a YPF los datos que pasan sobre las corrientes de agua subterrneas en la provincia y editar una revista que sea portavoz de la Federaci6n.

Principio de cumplimiento del Acta de Buenos

Entre el ministro de Econom1a, Ingeniero Alvarez C. Alanguay y el gobierno de la provincia de Chubut suscribi6n en Bah1a un acta sobre posesi6n de las obras del dique Am6nigo y administraci6n del riesgo en el valle inferior. Ya ha tenido comienzo el cumplimiento con la constituci6n de una comisi6n mixta prevista en el acta aludido. Esta comisi6n es la sujeta a trabajar sobre la base de obtener que la Naci6n y la provincia efect6en las aportes prometidos para las obras del dique, que el Poder Ejecutivo Nacional disponga la suspensi6n del canon de riesgo hasta que un estudio adecuado defina el que correspondar1 aplicar. Ese estudio ser1 prestatado por representantes de Agua y Energ1a y del gobierno chubutense.

Integran la comisi6n mixta los representantes de la provincia de Chubut, doctor Marcelo P6rez Cat1n, ministro de Econom1a, el Ingeniero Oscar U'ives, ministro de Asistencia Social y Obras y Servicios P6blicos, y los representantes de la empresa Agua y Energ1a Elctrica del Uruguay, doctor F. Tortugiar y el abogado de la misma empresa, doctor Victor H. Grecco, y preside

da por el representante de la Secretar1a de Estado de Energ1a y Combustible del Poder Ejecutivo Nacional, Ingeniero Carlos Roberto Lavalle.

Periodistas visitantes de la Patagonia

La Patagonia lleva una extensi6n de labores de esfuerzo y de trabajo en su zona impulsada por el trabajo y entusi6smo por sus mltimas. Como de esas actividades y trabajos se hace depender buena parte del futuro argentino, atrae la atenci6n de muchos periodistas, no solamente de nuestro pa1s, sino tambi6n del exterior, Am6rica y Europa. Recientemente han visitado la Patagonia destacados periodistas. Mencionamos en primer t6rmino al seor Bertam H. Johnson, editor de "Christian Science Monitor" de Boston, que se encuentra atravesado por el actual esfuerzo argentino y la sesi6n petrolera que se est1 haciendo. El seor Johannes visit6 Comodoro Rivadavia y distintos sectores de la cuenca petrolifera, y en su publicaci6n, al vez en otras que reciben sus colaboraciones, insertar1 algunas notas sobre la impresi6n que ha recogido de este viaje.

Otros periodistas que recorrieron la Patagonia son los becarios norteamericanos, Tedly Roy, redactor de los diarios "Des Moines Register" y "Tribune", ambos de Des Moines, estado de Iowa; Donald Dick Lorenz, periodista y director de relaciones internacionales de la Universidad de Columbia; y Leona Peck, que vive en la ciudad de Nueva York y es la representante otorgada por la Asociaci6n Interamericana de Periodistas. Visitaron las zonas de producci6n de Tierra del Fuego y Patagonia y las ferias de Santa Cruz, (Lago Argentino).

Si llegar a la Patagonia, pero mltimas veces, por todo lo que se vincula con el esfuerzo de recuperaci6n que realiza nuestro pa1s en el escenario austral, estuvo en Argentina el seor Hermann Jesta Lavit, vicepresidente de la empresa de publicaciones "El Exportador Americano" que comprende la edici6n de "El Exportador Americano", "Industrial World", en espaol; "Automotive World", tambi6n en espaol; "Electronics International" y "El Farmaceutico".

Mapas y planos comieros del Automov1l Club Argentino

Nuevas publicaciones y recolecci6n de material inter1s ha ejecutado el Automov1l Club Argentino, relacionadas con la red vial del pa1s y mltimas detalles sobre distancias, servicios comieros para el automov1lista, poblaciones, metas turisticas, etc.

Una de esas publicaciones que anula de poner en distribuci6n entre sus asociados es un mapa de gran tamao de la red caminera principal de la Republioa, diferenciando las caminos pavimentados, mejorados, de tierra, simples huellas, etc. Registros en sus colores t1picos las principales seales camineras y en ambos laterales suministra un listado alfabetico de localidades y pueblos de la Republioa comprendidos en dicha red caminera.

Ha ampliado adem1s su caudal de folletos sobre regimenes argentinos con uno dedicado a Ol6vera, sus pueblos, ciudades, caminos, lujos hist6ricos y otra a Tucum1n como el interior muy ilustrativo y orientador para turistas.

Entre las recolecciones figuran las "hojas de ruta" correspondientes a Buenos Aires-C6rdoba; C6rdoba-Mendoza; C6rdoba-San Miguel de Tucum1n; por Santiago del Estero; C6rdoba-San Miguel de Tucum1n por La Rioja y Catamar1n; Buenos Aires-Puerto Plata; Buenos Aires-Santa Fe; Santa Fe (Argentina)-Antofagasta (Paraguay); Buenos Aires-Pasadas; Corrientes-Cataratas del Iguaz1; Bah1a Blanca-Comodoro Rivadavia; Santa Rosa-San Carlos de Barileche; Santa Fe-San Carlos; Mendoza-San Miguel de Tucum1n.

Audiencia presidencial a un vecino de Comodoro Rivadavia

Los diarios de la capital federal informaron que entre las audiencias concedidas un dia de este mes por el primer magistrado, figur6 el seor Mariano Rodriguez, vecino de Comodoro Rivadavia. Entrevistado despues, dijo el seor Rodriguez: "He tenido el honor de que el presidente me escuchara personalmente sobre un problema muy deplorable para la poblaci6n de Comodoro Rivadavia como es la falta de agua potable".

En efecto, el seor Mariano Rodriguez escribi6 desde su residencia en la ciudad petrolifera al presidente de la Republioa pidi6ndole audiencias, lo que fue concesi6n y viaj6 a Buenos Aires, aprovechando la estadia para formular aquel planteo tanto al presidente Frondizi como a los jefes de secretar1as t6cnicas con quienes habi6 por indicaci6n del propio primer magistrado.

Cumplidos estos tr1mites que el mismo se impusiera, el seor Rodriguez regres6 a Comodoro Rivadavia, satisfecho de haber interesado a los mltos autoridades en un problema que de su antiguo aspejo al vecinario de la ciudad, la llamamos a esta ciudad porque en ella reside casi desde que se funda, hasta el presente.

En efecto de origen, lleg6 don Mariano al pa1s a comienzos del siglo y casuado matrimonio con Trelew fundador de la ciudad. Como t6m conicimientos de telegrama, en 1907 se lo requiri6 para desempeoarse como telegrafista en Comodoro Rivadavia, donde comenz6 a llegar la linea longitudinal que por disposici6n del gobierno Rosas fue conectado a todos los puertos patag6nicos con la capital federal. Hall1ndose en esas funciones le cupo transmitir aquel v6ctro



Sr. Mariano Rodriguez

telegrama con el que Beghin y Pacha informaron al gobierno nacional el hallazgo de un "keroseo de la mejor calidad", en 1907.

En sus inquietos 88 aros, de los que 56 lleva residiendo en Comodoro Rivadavia, don Mariano Rodriguez ha dedicado su atenci6n a todos los aspectos de la cultura. Al haber sido un periodista y fatigados trabajos, contribuy6 a fundar instituciones culturales y ha dedicado paciencia y fatigas para ayudar a desentranar el pasado de los primitivos habitantes de la Patagonia Austral. Form6 parte del ya inexistente Instituto Superior de Estudios Patag6nicos, y particip6 en campeonatos muy provechosos con otros estudiosos y expertos que comprobaron la existencia del paleoceno en la geologia patag6nica.

S. A. Estancias Mauricio Braun Ltda.

Cabaña "QUCHAURA" - Tecka

Cabaña "LAURITA" - Nueva Lubecko

VENTA PERMANENTE DE REPRODUCTORES DE LA RAZA MERINO AUSTRALIANO p. p. c.

INFORMES:

DIRIGIRSE A NUESTROS ESCRITORIOS

Avda. Pe. Roque S6enz Pea 547 - Buenos Aires

o directamente a las cabaas

El trago
amigo!



GINEBRA
BOLS
CADA DIA UNA COPITA...

Reserva los derechos, marcas y nombres a los 20
"La Cerveza Superior" por los Estados Unidos y España.
El nombre de Bols es un nombre de consorcio!

¿SABE USTED QUE SON LOS AMONITES?

por CARLOS SPINEDI

La manera más exacta de calcular la edad de una roca consiste en el estudio minucioso de su radiactividad. Ciertos elementos simples como el uranio, el torio, el actinio, etc. sufren un proceso de desintegración espontánea merced al cual se transforman en plomo. Si se tiene en cuenta que la mutación se opera a una velocidad constante, perfectamente conocida, ajena a cualquier influencia externa, bastará determinar la cantidad de material radiactivo contenida en la roca, y la de plomo, para poder, gracias a una simple operación aritmética, conocer su antigüedad. Agreguemos para disipar cualquier duda, que la presencia del plomo de otro origen en el material analizado no constituye un obstáculo, debido a que el producido por la desintegración posee un peso atómico que varía entre 206 y 208, mientras que el plomo natural presenta un isótopo de peso 204 que nunca se da en el primer caso.

Como el proceso descrito se prolonga millones de años, permite mensurar los plegamientos rocosos más antiguos. Gracias a él los geólogos con temporemos han podido prever con gran aproximación la edad de los fósiles infrinfiéndola de las tierras donde los mismos fueron encontrados.

Este preámbulo persigue la finalidad de convencer a los viajeros y habitantes de la Patagonia que poseen ciertos restos petrificados, que no se trata de carniceros, como ingenua y precipitadamente los califican, sino de respetables amonites, que cuentan en su haber con la friolera de 100 millones de años.

Si las personas que se encuentran ante esos presuntuos caracoles, supieran esto, otra sería su reacción ante el molusco cefalópodo que poblara los mares del paleoceno superior. Y es muy posible que el objeto encontrado se constituya en la pieza principal de una "caacería" en busca de recuerdos.

Técnicamente, los amonites eran una numerosa familia —más de 1800 especies— de invertebrados, contemporáneos de las grandes coníferas y anteriores a los dinosaurios. Su tamaño variaba desde uno hasta doscientos cincuenta centímetros de diámetro.

En Egipto y en Egipto se los conoce, por su forma en espiral, bajo el nombre de "cuerno de Ammon", dios egipcio con cabeza de carnero y cuerpo humano. Tal el origen de su denominación actual: "amonites".

Extinguidos hace miles de siglos se los puede hallar en estado fósil en

ERA	EDADES DE LA VIDA	MILL. AÑOS
CENOZOICA	—PRIMER HOMBRE	70
	—ELEFANTES - RINOCERONTE	
	—MASTODONTE	
	—PRIMATES	
MESOZOICA	—PLANTAS CON FLORES	190
	—PRIMOS FÁBROS (COCO REPILES)	
	—DINOSAURIOS	
	—COCORIBOS	
	—PRIMOS MAMÍFEROS	
PALEOZOICA	—PRIMOS AMONITES	500
	—BATRACIOS	
	—CONIFERAS	
	—PRIMOS REPTILES	
	—PRIMOS HELICIOS	
	—INSECTOS	
	—PECES	
	—PLANTAS MARINAS	
	—MOLUSCOS	
	—CÁRABOS	
—TARÁNTULOS		
—POLIPOS		
—ORÍGENES DE LA VIDA		
Argenozoica:		
Por lo menos		
1.750 millones de años.		

las colinas que alguna vez sirvieron de lecho a los mares hoy desahucados. Como la Patagonia ha sido fondo de mar, de ahí que se los encuentre con cierta frecuencia.

La historia de los amonites es más interesante y exótica que la de los caracoles hallados en la playa. Hasta puede ser el motivo de una disertación familiar.



Última fotografía del poderoso cacique Manuel Namuncurá cuando ya definitivamente crecido recibía los galones de "Coronel de la Nación".

"Hasta nuestro propio decoro como pueblo viril nos obliga a someter cuanto antes, por la razón o por la fuerza, a un puñado de salvajes que destruyen nuestra principal riqueza y nos impiden ocupar definitivamente, en nombre de la ley, del progreso y de nuestra propia seguridad, los territorios más ricos y fértiles de la República".

Con estas palabras sencillas y terminantes, sobrias y dramáticas, reclamaba el poder ejecutivo la ley que el congreso nacional debía acordarle para empoderar, con el máximo de fuerzas militares posibles, la conquista del desierto.

ABRIL

EN LA HISTORIA AUSTRAL

El país extendiase hacia el sur hasta alcanzar los hielos polares, más entre la construcción civilizada que heredó de España y fue perfeccionada por generaciones de argentinos y los extremos australes de la patria, interponiase el indio, que sólo llenaba de gritos y de sangre la tierra por la cual no sentía afecto alguno. Nómade, rapaz, el aborigin hablase negado a incorporarse francamente a la vida de las nuevas naciones. Si alguna vez entró en acuerdo con los gobernantes, lo hizo para conseguir treguas, nunca para establecer una paz duradera. Avanzando en la noche sobre las poblaciones entraba en ellas, incendiándolas, exterminando a los hombres, raptando a las mujeres. Los lamentos y el luto llegaban en los años del '70 a Buenos Aires lo mismo que medio siglo atrás. Los fortines, amatenizados por José Hernández en el "Martín Fierro", "matan la disciplina, diezman las tropas y poco o ningún espacio dominan". Se habían instalado como avanzadas de la nacionalidad, más no eran sino pequeños enjambres en los que el hombre blanco se anidaba.

El general Julio A. Roca estudió largamente sobre el terreno el curso favorable de una guerra que, de ser en su concepto, sus características, se haría interminable.

Muerto Calfluará, el imponente cacique araucano que lograra vencer a las tribus en una temible confederación, su hijo, Namuncurá, logró rehacer prontamente el podero desbarajustado a la desaparición del antiguo jefe. Desde su toldería de las lomas Grandes ordenó la reanudación de la lucha ofensiva. Catriel y Pinchen se le unieron. La amenaza, esta vez, era muy grande para la República, que acababa de resolver en el papel el avance de la "frontera".

"La frontera" representaba algo así



El general Villegas, cuya acción personal fue heroica en la lucha del desierto y épica su conducción de las tropas.

AMERICANO

ia

...ES SUPERIOR!

Com. L. Piedrabuena

Dr. HERIBERTO F. COBENAS

Médico Cirujano - Matrícula N° 5377

Ex-Interno del Hospital Rosasco de B. Aires - Médico de Salud Pública

Teléfono 88

Usina Electrica

de Luz y Fuerza

Dr. HUGO WALTER BROOKES

Cirujano Dentista

San Julián

Estudio "FOTO MITRE"

Walter Hamberger

FOTOGRAFIA ARTISTICA - AMPLEAS
COMES - REVELACIONES - COPIAS

Batibatoñ Mine 375

SCHLAREK HNOS.

Sucesoros de LUIS SCHLAREK

MERCADERIAS GENERALES

FRUTOS DEL PAIS

C. Correo 27 Teléfono 51

HOTEL "AGUILA"

DINERO SEVENTIC

GRANDES COMODIDADES PARA
FAMILIAS Y PASAJEROS

Av. San Martín - Tel. 24 - C. Correo 47

LEONIDAS BOHMER

Despachante de Aduanas y Agente
Marítimo

CONTABILIDAD Y ADMINISTRACION
Representante de: anticuarias "El
Choiñ"; empresa naviera José Prats
S.R.L.; consiguieros de frutas del
país Juan Cruzal y Cia.; seguros
"Providencia".

C. Correo 12 Tel. 86

JUAN ARCAL

Compra y venta de haciendas
ANTISARRIENS - LANAS
MACIZAS - SEGUROS

Avda. Zeballos - C. Correo 83

como el reconocimiento de una soberanía extraña dentro del propio territorio. Indios que, en sus alianzas transadas con argentinos, recibían de éstos animales en pie, harina y aguardiente, y que, cuando les convenía, hacían grandes militares acordados desde la capital en un afán de ganarse su propia voluntad, no podían, en rigor, constituir un país.

La guerra ofensiva fue el pensamiento dominante en los planes del general Roca. "A mi juicio — escribió — el mejor sistema de conciliar con los indios, ya sea por extinguiéndolos, o arrojándolos al otro lado del Río Negro, es el de la guerra ofensiva, que es el mismo seguro por Rosas, que casi concluyó con ellos". Opusió a la construcción de una zanja de fortín a fortín, que nada detendría. "Es — anotaba — lo que se ocurre a un niño de diez y en la infancia; atajar con murallas a sus enemigos. Así pensaron los chinos y no se libraron de ser conquistados por un puñado de tartaros, insignificante comparado con la población china".

Enemigos eran, en efecto, los indios, que asolaban gran parte de la nación en la hora que el general Roca, militarmente formado en el desierto, logró que los gobernantes llevaran a los hechos su proyecto de transformar en una ofensiva en gran escala las operaciones parciales que nunca daban resultados satisfactorios. Cuando el 16 de abril de 1879 emprendió la primera expedición al desierto, iniciaba la más grande de sus empresas.

El mes de abril trae la evocación de otros dos acontecimientos vinculados a la historia de la Patagonia. El día 9, en el año 1881, la división del general Conrado Villegas, que un mes antes había salido de varios puntos de la frontera formada en tres columnas, después de marchar por zonas desconocidas y de arrollar a los indios que halló a su paso, reunióse junto al lago Nahuel Huapi, embarcando en una altura coronada la bandera argentina. Al día siguiente, la división salió en orden de batalla alzado al pabellón con una salva de 21 cañonazos. "En esta expedición, dice un cronista de la época, se hacen serios estudios de aquellos desiertos de la Patagonia septentrional, que serían de provecho para el país y la civilización, después de haber cruzado montañas, ríos, selvas, bosques, reconociendo el suelo del subsuelo, abriendo caminos, haciendo o atrayéndolo paulatinamente al grado de la civilización y del progreso. La Patagonia, añaden, dormía profundamente, ocultando silenciosos por nuestra omisión, tesoros sin cuenta; hoy se ha estremecido fuertemente al sentirse herida por las pisadas de nuestros corceles, mostrándonos ansiosa su inculto seno para que arranquemos de él el oscurantismo y el olvido".

En esa empresa civilizadora, coro-

na por las armas, andaba desde hacía varios años el doctor Francisco P. Moreno, quien el 8 de abril de 1884 regresó de una de sus expediciones a la cordillera, trayendo a Buenos Aires algunos elementos destinados al museo antropológico de La Plata. El ilustre y heroico estudioso, acompañado solo de su asistente, llegó el 20 de enero al Nahuel Huapi, donde hizo flamear los colores nacionales. Se fiakase entonces que esos dos expedicionarios fueron los primeros blancos que desde el Atlántico llegaron hasta las altas cordilleras para revelar sus fortalezas e iniciar con la hacha el camino que más tarde seguirían las armas argentinas.

Es interesante reiterar la información sobre otros pasos que dio Moreno por el extremo austral. En 1877 descubrió el lago que denominó San Martín en homenaje a la memoria del río Libertador. Para ello remontó el Santa Cruz, buscando sus nacientes. La exploración de este río ya había sido intentada por Fitz Roy que en 1834 emprendió la marcha, pero retornó a los 21 días sin alcanzar la meta. En 1872 el subteniente Volterin Feilberg, de la marina nacional, llegó hasta un punto cercano al lago. Cuatro años después Moreno halló los restos de una bandera enarbolada por aquel oficial, así como un documento dejado por el mismo. También Moreno avisó el 5 de marzo de 1877 el cerro Fitz Roy, calificación que más elevado de los picos de la cordillera en esos parajes y el más atrevido de los cerros por su forma.

En marzo de 1880 le tocó a Moreno vivir una odisea de corte cinematográfico. Cayó en manos de Stahlberg, que lo retuvo. Lo mismo que a otros dos hombres de su expedición, para hacerlos servir de canje por varios indios que nuestras tropas habían capturado. Al demorarse la operación, un consejo trató el caso y el adivino de la tribu los condenó a morir. iban a abrirles el pecho, sin antes ultimarlos, para ofrecer sus corazones a los dioses que adoraban los aborígenes. Ya dispuesto el sacrificio, los indios se entregaron a una orgía. Gracias a ello, Moreno y sus dos compañeros lograron fugarse durante la noche del 11. En una balsa se lanzaron aguas abajo por el Limay. El día 18 tuvieron que abandonar la embarcación; hallábanse extenuados, carecían de fuerzas para dirigirla. A pie, hambrientos, llegaron hasta las líneas más avanzadas del ejército donde confundieron los ríos Neuquén y Limay y que dan nombre al río Negro.

Lo mejor está en La Argentina.



UNA GRAN INDUSTRIA NAVAL
PARA UNA GRAN
MARINA MERCANTE ARGENTINA



ASTARSA

ASTILLEROS ARGENTINOS RIO DE LA PLATA S. A.

OFICINAS: Tucumán 1438 - T. E. 40.3425-27 - BS. AS.
VARADERO Y TALLERES: RIO LUJAN (margen derecho)
TIJERE F.G.B.M. - T. E. 749.0791 - 2-3-5-6

TRANSPORTES PATAGONICOS

Sociedad Cooperativa del Sud Limitado
(Matrícula 2423)

Además de su confortable servicio de pasajeros dispone de un servicio de encomiendas generales directamente desde Buenos Aires para las localidades del Sur, y un servicio de contra-reembolsos, con seguro contra todo riesgo.

Avda. de Mayo 768
T. E. 30.1450
En Buenos Aires

OFICINAS EN TODAS LAS LOCALIDADES

En Tránsito
ADMINISTRACION
Avda. Gales y Fontana
T. E. 228

Trelew

EMILIO J. DUPOUEY

ESCRIBANO

Registro Nº 3

Francisco Martínez Guirado

Comerciante CHEVROLET

Entonación de servicio Y.P.F.

TALLER MECANICO

CASA "TORREJON"

Avenida FONTANA 264 - 274

Teléf. 5 Suc. Trelew

Material Eléctrico - Art. Fotográficas

ALEJANDRO ABRAHAM

TENDA - ALMACEN

ACOPPO DE FRUTAS

Dr. ADOLFO MARGARA

MEDICO CIRUJANO

Río Gallegos

CONFITERIA "CARRERA"

de

VLADIMIRO JAKIC

Servicio Especial de Lunch a domicilio

Roca seq. Fozzano Teléf. 178

ALBERTO R. SEGOVIA

DESPATCHANTE DE ADUANA

Importación - Exportación

Representaciones Seguros

Teleguano "ASEGOVIA"

Juan Liegeois

REPRESENTACIONES

COMISIONES

CONTABILIDAD

SARMISTO 24

Fotografía "ROIL"

TRABAJOS DE PRIMERA CALIDAD

Venta de Albumes por Fotografía -

Gran existencia de fotos del Imperio

suerte, descansaba y pacía como siempre, sub specie aeternitatis, como descansaría y comería un minuto antes de que el brutal porrazo la derribase muerta. Pero Rosa y Pinín ya iban desolados, tendidos sobre la hierba, inútil en adelante. Miraban con rencor los trenes que pasaban, los alambres del telégrafo. Era aquel mundo desolado, tan fatigado de ellos por un lado y por otro, el que los llevaba su *Cordera*.

El viernes, al oscurecer, fue la despedida. Vino un encargado del rematante de Castilla por los res. Pagó; bebieron un trago Antón y el comisionado, y se sacó a la *quinтана la Cordera*. Antón había apurado la botella; estaba exaltado; el peso del dinero en el bolsillo le animaba también. Quería trunfar. Había mucho, alababa las excelencias de la vaca. El otro sonreía, porque las alabanzas de Antón eran impertinentes. ¿Que daba la res tanto y tantos *zarras* de leche? ¿Que era noble en el stigo, fuerte con la carga? ¿Y qué, si dentro de pocos días la había de estar reducida a chuletas y otros trozos succulentos? Antón no quería imaginar esto; se la figuraba viva, trabajando, sirviendo a otro labrador, olvidada de él y de sus hijos, pero viva, feliz... Pinín y Rosa, sentados sobre el mojado, de cuero, recuerdo para ellos sentimental de la *Cordera* y de los propios afanes, unidos por las manos, miraban al enemigo con ojos de espanto. En el supremo instante se arrojaron sobre su amigo; besos, abrazos; hulo de todo. No podían separarse de ella. Antón, agotado pronto la licitación del vino, cayó como en un marasmio; cruzó los brazos y entró en el corral oscuro. Los hijos siguieron un buen trecho por la calleja, de altos setos, el triste grupo del indiferente comisionado y la *Cordera*, que iba de mala gana con un desconocido y a tales horas. Por un hulo que sonó en Antón, mal humorado, exclamaba desde casa:

—Bah, bah, *neños*, acá voz digo; hasta de *ponement*! Así gritaba de lejos el padre con voz de lágrimas. Caía la noche. Por la calleja oscura que hacían casi negra los altos setos formando casi bóveda, se perdió el hulo de la *Cordera*, que parecía negra de lejos. Después no quedó de ella más que el tintín pausado de la esquila, desvanecido, con la distancia entre los chirridos melancólicos de cigarras infinitas.

—Adiós, *Cordera!* —gritaba Rosa, deshecha en llanto—. ¡Adiós, *Cordera* de mio alma! —Adiós, *Cordera!* —repetía Pinín, no más sereno. "Adiós", contestó por último, a su modo, la esquila, perdiéndose su lento traste, resignado, entre los demás sonidos de la noche de julio en el alba...

Al día siguiente, muy temprano, a la hora de siempre, Pinín y Rosa fueron al *prao* Somonte. Aquella soledad no había sido nunca para ellos triste; que día, el Somonte, sin la *Cordera*, parecía el desierto.

De repente silbó la máquina, apareció el humo, luego el tren. En un furción cerrado, en unas estrechas ventanas altas o respiraderos, visturaban los hermanos gemelos cabezas de vacas que, pasmadas, miraban por aquellos tragajeros. ¡Adiós, *Cordera!* —gritó Rosa, adviniendo allí a su amiga, a la vaca abuela.

—¡Adiós, *Cordera!* —vociferó Pinín con la misma fe, encañando los puntos al tren, que volaba camino de Castilla. Y, llorando, repetía el rapaz, más entonado que su hermana de las picardías del mundo:

—La llevan al matadero... Carne de vaca para comer los señores, los indianos...

—Adiós, *Cordera!*

—Adiós, *Cordera!*

Y Rosa y Pinín miraban con rencor la vía, el telégrafo, los símbolos de aquel mundo enajenado, que les arrebatara, que les devorara a su compañera tantas soledades, de tantas ternuras silenciosas, para sus apetitos, para convertirla en manjares de ricos glotonos...

—Adiós, *Cordera!*

—Adiós, *Cordera!*

Passaron muchos años. Pinín se hizo mozo, y se lo llevó el rey. Ardió la guerra carlista. Antón de Chinta era casero de un cacique de los vendedores no hubo influencia para declarar indulto a Pinín, que por ser era como un roble.

Y una tarde triste de octubre, Rosa, en el *prao* Somonte, sola, esperaba el paso del tren correo de Gijón, que le llevaba a sus únicos amores, su hermano, silbo a lo lejos las máquinas, apareció el tren en la trinchera, pasó como un relámpago. Rosa, casi muda por las ruedas, pudo ver un instante en un coche de tercera multitud de cabezas de polvos quintos que gritaban, gesticulaban, saludando a los árboles, al suelo, a los campos, a toda la patria familiar; a la pequeña, que dejaban para ir a moer en las luchas fratricidas de la patria grande; al servicio de un rey y de unas ideas que no conocían.

Pinín, con medio cuerpo afuera de una ventanilla, tendió los brazos a su hermana; casi se tocaron. Y Rosa pudo oír entre el estrépito de las ruedas y la gritería de los reclusos la voz distinta de su hermano, que sollozaba, exclamando, como inspirado por un recuerdo de dolor lejano:

—¡Adiós, Rosa!

—¡Adiós, Rosa!

—¡Adiós, Pinín!

—¡Adiós, Pinín!

—¡Adiós, Pinín!

—¡Adiós, Pinín!

—¡Adiós, Pinín!

—¡Adiós, Pinín!

—¡Adiós, Pinín!

—¡Adiós, Pinín!

—¡Adiós, Pinín!

—¡Adiós, Pinín!

MARTHA

La máquina de coser importada más conveniente por su bajo precio y alta calidad

Técnicamente perfecta

© LIVIANA

© EQUILIBRADA

© SILENCIOSA

Usted coserá horas y horas sin experimentar la menor fatiga



SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

**COMODIDAD
SEGURIDAD
RENDIMIENTO**



748861
708241
176277
61
78821

DODGE 1960

Pick-up de 3/4 y chasis para camiones de 4 y 6 toneladas



¡Ahora podrán cargar más con mayor facilidad!
Las camionetas de 3/4 toneladas con carrocería de fábrica y los chasis con cabina para camiones de 4 y 6 toneladas, DODGE 1960, están hechos para el fácil transporte de las mayores cargas... para durar más... para que tengan la clase de resistencia que significa menores gastos y mayores utilidades.

- **ROBUSTO Y ECONOMICO MOTOR de 6 CILINDROS**
- **CABINAS SEDAN CUSTOM AMPLIAS Y CONFORTABLES**

INFORMES

SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

(Agente exclusivo en Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego)

